

end child sexual abuse foundation



護苗基金

2017 - 2018

ANNUAL REPORT

年報

20

EST.
1998





end child sexual abuse foundation



護苗基金

保護18歲以下人士

免於遭受性侵犯

To protect youngsters under 18
from sexual abuse





目錄

Table of contents

使命	
Mission	0
會長的話	
President's Message	2
主席的話	
Chairman's Message	3
2017-2018年度執行委員會會議	
Board Meetings 2017-2018	4
執行委員會名單	
List of the Board of Governors	5
小組委員會名單	
List of Committees	6
活動報告	
Program Report	8
衷心感謝	
Note of Thanks	34
收入與支出	
Income & Expenditure	40
鳴謝	
Acknowledgements	42



『二十年，全憑大家的熱誠支持，《護苗基金》方能存活至今。
即使叩頭千萬次謝你，也謝不完.....』

感激莫名的

芳芳

芳芳



“For 20 years your unwavering support has made it possible for us to strive on.
To kowtow a million times would not be enough to thank you...”

Gratefully yours,

Fong Fong.

Fong Fong

主席的話

Chairman's Message



今年是護苗基金的20周年，我們仍然致力在不同領域進行保護兒童的工作。

我們的社區參與計劃已將護苗基金帶到香港仔和深水埗等地區。最令人鼓舞的是市民大眾，不論年齡，對兒童性侵犯的問題有更多的認識。

許多學校已把我們的教育課程視為性教育的重要一環，但我們不會故步自封，並將繼續進行評估和研究，改善我們的教材。

我們其他重要的工作亦包括《護苗線》服務；讓公眾透過媒體更了解兒童性侵犯問題，以及向政府提出有關應對兒童性侵犯問題的意見。

我們會繼續以保護兒童為使命，直到有一天兒童性侵犯問題得以解決。保護兒童的工作有賴各贊助商、善長和市民大眾的支持，以及護苗基金執行委員會和小組委員，與全體職員和義工一直以來的努力。

衷心感謝各位的付出！

蒲錦文

護苗基金主席
蒲錦文

This year marks the 20th Anniversary of our Foundation and I am pleased to report that we continue to strike at all fronts to fight against child sexual abuse (CSA) in our community.

Our community engagement programs have taken us to places like Aberdeen and Sham Shui Po. It is encouraging to find that members of the public, from grandmothers to small children, are now much better informed about CSA.

Our education programs have been much valued by schools as a vital part of sex education. Not resting on our laurels, we have constantly improved our educational materials by reviewing feedback and undertaking research and studies.

Our equally important work includes offering a “Hugline” service; making the public more informed about CSA through the media; and conveying our views on tackling CSA problems to the government.

Hopefully one day our work will become redundant when CSA is no longer a problem. Until that day comes, we shall remain committed to the work at hand. We could not have done all this without the support of our sponsors, donors and the general public, as well as our dedicated team of board members, staff members, sub-committee members and volunteers.

To all of them I say THANK YOU!

William Po

William Po
Chairman

End Child Sexual Abuse Foundation

2017-2018年度執行委員會會議

Board Meetings 2017-2018



執行委員會名單

List of the Board of Governors



會長 President
蕭芳芳女士 MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE



主席 Chairman
蒲錦文先生
Mr William Po



副主席 Vice-Chairperson
吳穎英醫生
Dr Angela Ng



副主席 Vice-Chairperson
施南生女士
Ms Nansun Shi *



榮譽秘書 Hon. Secretary
陳綺雯女士
Ms Magdalen Chan



榮譽司庫 Hon. Treasurer
金瑞生先生
Mr Frank Jin



委員 Member
陳淑嫻女士
Ms Alice Chan



委員 Member
陳國齡醫生
Dr Phyllis Chan



委員 Member
陳寶瓊女士
Ms Chan Po King



委員 Member
陳寶珠女士
Ms Sophia Chan



委員 Member
周蜜蜜女士
Ms Chau Mat Mat



委員 Member
張錦芳教授
Prof Monit Cheung



委員 Member
崔永康教授
Prof Eric Chui



委員 Member
何念慈臨床心理學家
Ms Annie Ho



委員 Member
鄭鳳玲律師
Ms Nanette Kwong



委員 Member
李張寶之女士
Mrs Ina Lee



委員 Member
梁灝然律師
Mr Henry Leung



委員 Member
莫鳳儀太平紳士
Ms Emily Mok, MH, JP



委員 Member
吳惠貞女士
Ms Irene Ng

榮譽顧問 Hon. Adviser
高亞培博士
Dr Albert Cruz

榮譽顧問 Hon. Adviser
李永浩教授太平紳士
Prof Peter Lee, JP

榮譽編輯 Hon. Editor
方銳敏女士
Ms Fong Yui Man

核數師 Auditors
謝平廣會計師事務所
P Tse & Company CPA

義務法律顧問 Hon. Legal Adviser
鄭慕智律師
Mr Moses Cheng, GBM, GBS, OBE, JP

義務法律顧問 Hon. Legal Adviser
胡百全律師事務所
P C Woo & Co

* 施南生女士的照片由 Mr Teo Keng Beng 提供
Ms Nansun Shi (Photo courtesy of Mr Teo Keng Beng)

小組委員會名單

List of Committees

輔導委員會

Counselling Committee

張錦芳教授 (主席)
Prof Monit Cheung (Chairperson)

陳麗雲教授
Prof Cecilia Chan

吳穎英醫生
Dr Angela Ng

蕭芳芳女士MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

教育委員會

Education Committee

蕭芳芳女士MBE (主席)
Ms Siao Fong Fong, MBE (Chairperson)

陳美霞女士
Ms Grace Chan

周蜜蜜女士
Ms Chau Mat Mat

莫鳳儀太平紳士
Ms Emily Mok, MH, JP

吳穎英醫生
Dr Angela Ng

鄧素琴教授
Prof Catherine Tang

人力資源委員會

Human Resources Committee

陳綺雯女士 (主席)
Ms Magdalen Chan (Chairperson)

陳淑嫻女士
Ms Alice Chan

吳水麗太平紳士
Mr Ng Shui Lai, BBS, JP

蒲錦文會計師
Mr William Po

贊助審核委員會

Sponsorship Vetting Committee

施南生女士 (主席)
Ms Nansun Shi (Chairperson)

陳寶珠女士
Ms Sophia Chan

鄭鳳玲律師
Ms Nanette Kwong

蕭芳芳女士MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

投資委員會

Investment Committee

金瑞生先生 (主席)
Mr Frank Jin (Chairman)

鄭鳳玲律師
Ms Nanette Kwong

蒲錦文會計師
Mr William Po

蕭芳芳女士MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

傳媒關係委員會

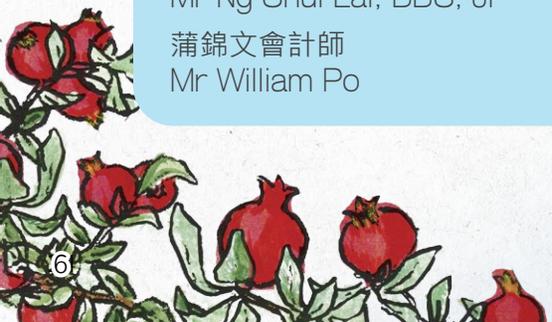
Media Relation Committee

蕭芳芳女士MBE (主席)
Ms Siao Fong Fong, MBE (Chairperson)

陳寶珠女士
Ms Sophia Chan

莫鳳儀太平紳士
Ms Emily Mok, MH, JP

施南生女士
Ms Nansun Shi





研究及公眾教育委員會 Research and Public Education Committee

蒲錦文會計師 (主席)
Mr William Po (Chairman)

陳麗雲教授
Prof Cecilia Chan

陳美霞女士
Ms Grace Chan

張錦芳教授
Prof Monit Cheung

崔永康教授
Prof Eric Chui

鄺鳳玲律師
Ms Nanette Kwong

劉健能先生
Mr Donald Leo

吳惠貞女士
Ms Irene Ng

蕭芳芳女士MBE
Ms Siao Fong Fong, MBE

(以英文姓氏排序)
(In alphabetical order)

職員名單 Staff List

總幹事
Executive Director
Michelle Tam

行政經理
Administration Manager
Anna Au

高級項目經理
Senior Project Manager
Elsa Lai

項目主任
Project Officer
Jenny Yuen
Amy Lau

高級教育主任
Senior Education Officer
Elia Yeung

教育主任
Education Officer
Sharon Chan
Maggie Wong
Crystal So
Kristina Chan
Sandy Hui
Sarah Yip
May Kwok

物流經理
Logistics Manager
Cheng Wa Cheong

教育車車長
Driver
Lai Wing Keung
Kuo Sing Cheung

教育助理
Education Assistant
Cheung Kwok Wah

護苗教育課程

Education Program

初小《護苗教育巡迴車》課程 Primary 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program



透過遊戲認識私人部位名稱
Learning the names of private parts through games



螢光手套情景判斷遊戲
Playing games with glow-gloves



學生展示紀念品
Students showing their reinforcement materials

初小《護苗教育巡迴車》課程是本會首個性教育課程，以一輛長33呎的護苗車巡迴各小學。教育主任透過互動遊戲、布偶劇及多媒體運用，讓小一至小三的學生在輕鬆愉快的環境中，學習如何保護自己和避免遭受性侵犯。自2001年10月推出至今，已有279,317名初小學生參與本課程。

由2017年7月1日至2018年6月30日，初小《護苗教育巡迴車》曾到訪148間小學，共進行719節課程，為19,290名學生提供服務。

The Primary 1 to 3 Program conducted in a 33 feet mobile classroom was the first Sexual-Abuse-Preventive Program launched by ECSAF. Interactive games, puppet shows and other multi-media tools were used by Education Officers to provide information and instructions to children on how to protect themselves from sexual abuse, ensuring an interesting learning experience. Since October 2001, 279,317 students have participated in this program.

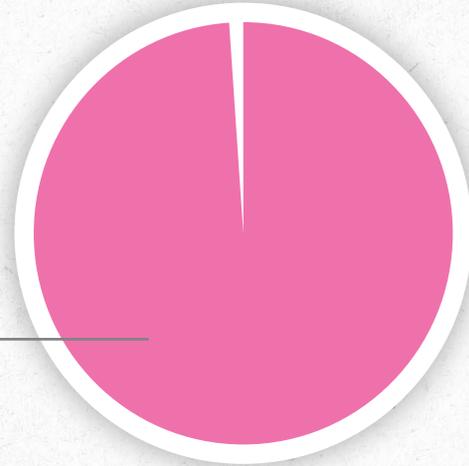
The mobile classroom visited 148 primary schools, reached out to 19,290 students in 719 sessions during the period 1 July 2017 to 30 June 2018.

2017年7月至2018年6月 初小《護苗教育巡迴車》課程問卷調查結果 From July 2017 to June 2018 Evaluation of the Effectiveness of Primary 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program



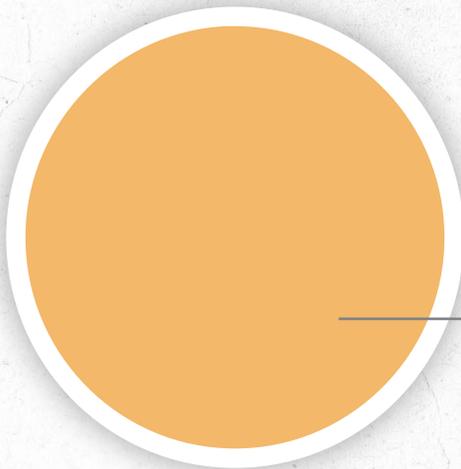
圖表 1: 對「活動場地佈置」滿意程度
Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied	98%
一般 Fair	2%
不滿意 Unsatisfied	0%



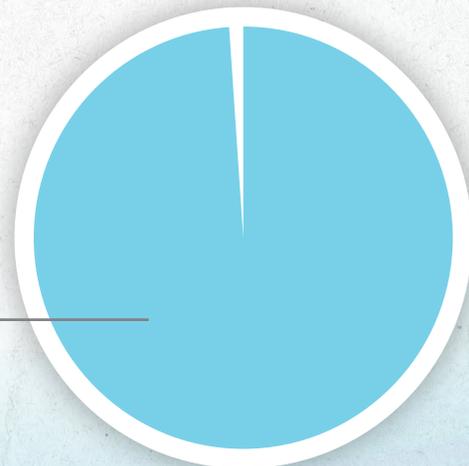
圖表 2: 對「課程設計」滿意程度
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	100%
一般 Fair	0%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 3: 對「導師表現」滿意程度
Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有267名老師參與初小《護苗教育巡迴車》課程問卷調查

Remarks : 267 teachers participated in the Evaluation of the Primary 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program

護苗教育課程

Education Program

高小《護苗教育巡迴車》課程 Primary 5 to 6 Sexual-Abuse-Preventive Program



螢光啦啦球情境判斷遊戲

Identifying safe and dangerous situations with “glow pom pom”



學生展示紀念品

Students showing their reinforcement materials



皮影戲

Shadow play

本課程由護苗基金及香港中文大學視聽製作部共同設計，於2004年9月正式推出，特別為10至12歲的兒童而設。課程採用啟發性的教學導向，配合多媒體的運用，讓學生認識青春期的生、心理變化，學習尊重自己及他人的身體。此課程亦幫助他們建立正確的性態度，以及學習如何避免遭受性侵犯。

由2017年7月1日至2018年6月30日，高小《護苗教育巡迴車》曾到訪108間小學，共進行472節課程，為12,580名學生提供服務。

This program was designed by ECSAF and the Audio-Visual Division of The Chinese University of Hong Kong. It was launched in September 2004 and it targets 10 to 12-year-olds. This program takes an inspiring teaching approach and uses a variety of multi-media to illustrate and discuss both physiological and psychological changes during puberty. Students are reminded to respect their own bodies as well as those of others. This program also helps students develop proper attitudes towards sex, and teaches them how to avoid sexual abuse.

The mobile classroom visited 108 primary schools, reaching out to 12,580 students in 472 sessions between 1 July 2017 and 30 June 2018.

2017年7月至2018年6月

高小《護苗教育巡迴車》課程問卷調查結果

From July 2017 to June 2018

Evaluation of the Effectiveness of

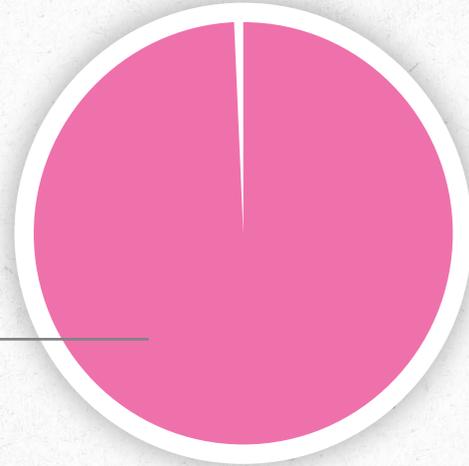
Primary 5 to 6 Sexual-Abuse-Preventive Program



圖表 1: 對「活動場地佈置」滿意程度

Chart 1: Setting of the Activity Room

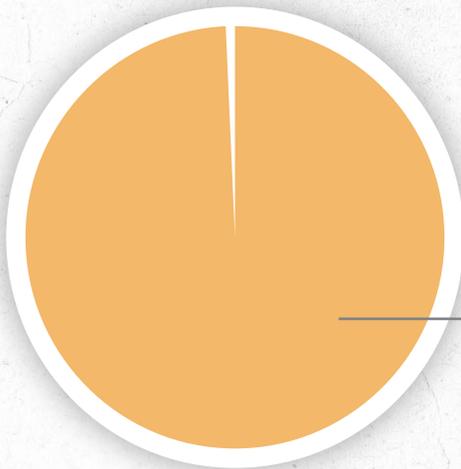
滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 2: 對「課程設計」滿意程度

Chart 2: Design of the Program

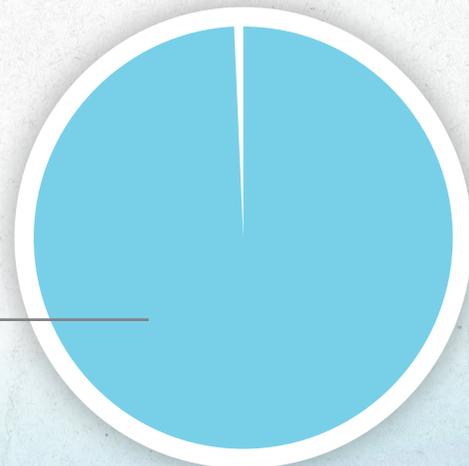
滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 3: 對「導師表現」滿意程度

Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有228名老師參與高小《護苗教育巡迴車》課程問卷調查

Remarks : 228 teachers participated in the Evaluation of Primary 5 to 6 Sexual-Abuse-Preventive Program

護苗教育課程

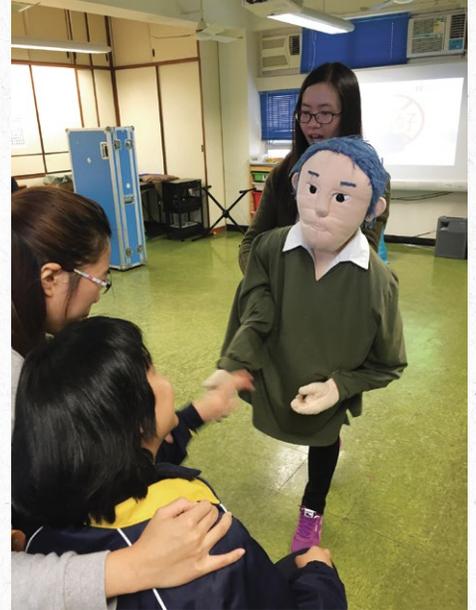
Education Program

《智障學童性教育》課程

Sexual-Abuse-Preventive Program for Mentally Handicapped Students



透過遊戲學習私人部位名稱
Learning the names of private parts through games



透過遊戲學習推開侵犯者
Learning how to protect themselves
from abusers through games



課程紀念品
Reinforcement materials

在缺乏社交及自我保護能力下，智障學童遭受性侵犯的個案不斷增加。因此，護苗基金為輕度至輕中度智障學童設計《智障學童性教育》課程，透過具啟發性的遊戲、動畫、木偶劇和多媒體教材，讓他們學習如何保護自己免受性侵犯，以及尊重他人的身體。

課程於2007年6月試行，並於2008年9月正式推出。在2017年7月1日至2018年6月30日期間，有19間特殊學校共1,232名學生參與本課程。

Due to insufficient social and self-protection abilities, the number of reported cases of sexual assaults against mentally handicapped children is increasing constantly. ECSAF has therefore designed a sex education program for students with mild or moderate intellectual disabilities. Through inspirational games, animations, puppet shows and a variety of multi-media tools, students learn how to protect themselves against sexual abuse and respect others.

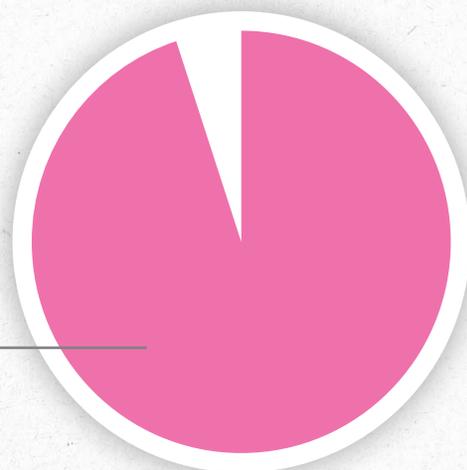
A trial-run began in June 2007 and the program was launched in September 2008. From 1 July 2017 to 30 June 2018, 1,232 students in 19 special schools participated in this program.

2017年7月至2018年6月 《智障學童性教育》課程問卷調查結果

From July 2017 to June 2018 Evaluation of the Effectiveness of Sexual-Abuse-Preventive Program for Mentally Handicapped Students

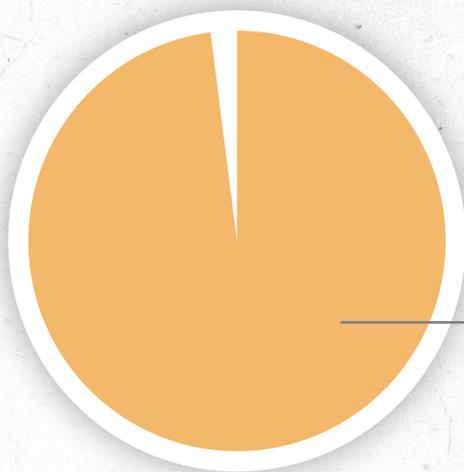
圖表 1: 對「活動場地佈置」滿意程度
Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied	95%
一般 Fair	5%
不滿意 Unsatisfied	0%



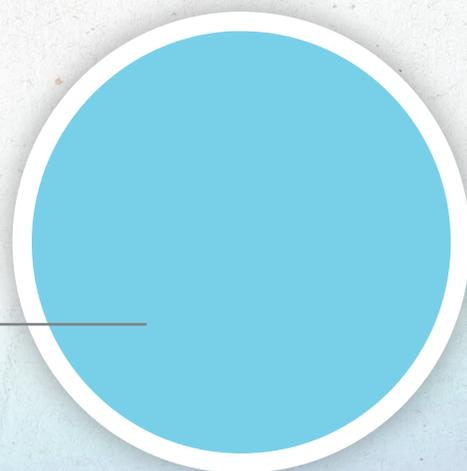
圖表 2: 對「課程設計」滿意程度
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	98%
一般 Fair	2%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 3: 對「導師表現」滿意程度
Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	100%
一般 Fair	0%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有28名老師參與《智障學童性教育》課程問卷調查

Remarks : 28 teachers participated in the Evaluation of Sexual-Abuse-Preventive Program for Mentally Handicapped Students

護苗教育課程

Education Program

《初中性教育》課程 Form 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program



展示色情刊物的錯誤資訊
Pointing out the misleading messages in pornography



角色扮演遊戲
Role-play



就理想伴侶進行投票
Voting for ideal partner

根據2004年香港中文大學為本會進行的一項《青少年及兒童朋輩間性侵犯問題》的調查顯示，在中學發生朋輩間性侵犯的情況上升。有鑑於此，本會特別設計《初中性教育》課程，幫助青少年建立正確的性態度。

課程運用電腦遊戲、動畫等多媒體教材，以提高學生的學習興趣，助他們對青春期建立正確的態度、掌握兩性相處技巧、尊重他人的身體及保護自己免受性侵犯。

在2017年7月1日至2018年6月30日期間，有116間中學共13,481名學生參與本課程。

In 2004, The Chinese University of Hong Kong conducted a survey titled "Study on Adolescent Sexuality and Peer Sexual Abuse in Hong Kong" (Tang, 2004). The findings of this survey indicated that sexual abuse by peers in secondary schools was growing. As a result, ECSAF designed a Sexual-Abuse-Preventive Program specifically for junior secondary school students.

A variety of multi-media contents such as computer games and animations are used to stimulate interest in learning about sex. The objectives of the program are: help students build a proper attitude towards puberty, enhance interpersonal skills with people in both genders, learn to respect others and to protect themselves from sexual abuse.

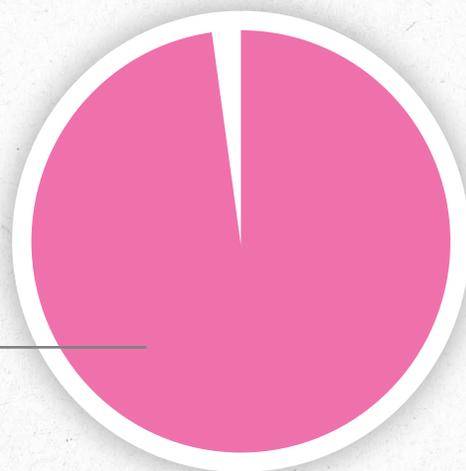
From 1 July 2017 to 30 June 2018, 13,481 students in 116 secondary schools participated in the program.

2017年7月至2018年6月 《初中性教育》課程問卷調查結果 From July 2017 to June 2018 Evaluation of the Effectiveness of Form 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program



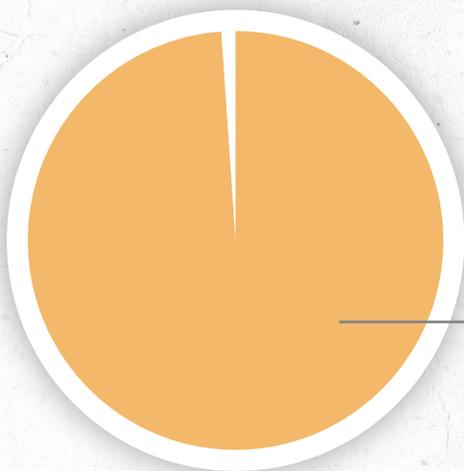
圖表 1: 對「活動場地佈置」滿意程度
Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied	98%
一般 Fair	2%
不滿意 Unsatisfied	0%



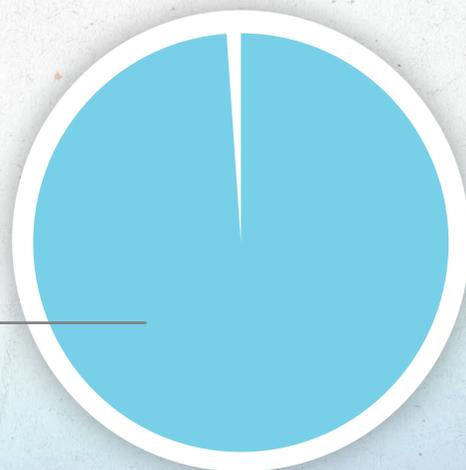
圖表 2: 對「課程設計」滿意程度
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 3: 對「導師表現」滿意程度
Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



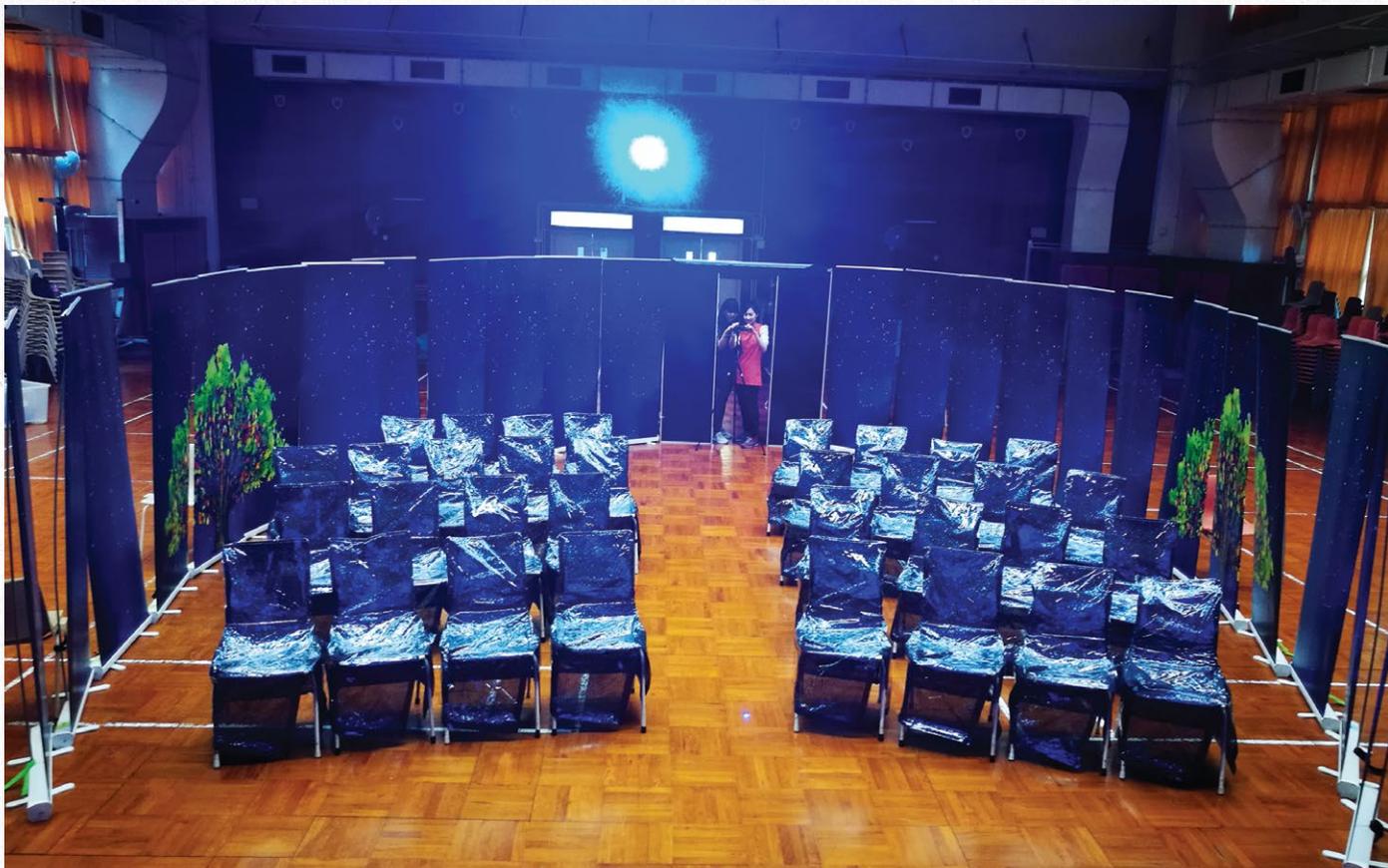
註：共有216名老師參與《初中性教育》課程問卷調查

Remarks : 216 teachers participated in the Evaluation of Form 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program

護苗教育課程

Education Program

《性教育 E-Class (中一至中六)》 E-Class Sex Education Program (Form 1 to 6)



課程佈置
Setting of E-Class



學生用平板電腦參與課程，增加他們的學習興趣
Tablets are used in the program to make learning fun



E-Class紀念品
Reinforcement materials of E-Class

護苗基金銳意設計適合青少年的性教育課程。我們獲得三星電子有限公司贊助智能平板電腦，並與手機程式製作公司合作，探討如何在「性教育」課程中運用電腦遊戲，以提高學生的學習興趣。課程內容包括如何為戀愛定下界線、認識甚麼是性侵犯及自我保護的方法等。

經過8年籌備，《性教育 E-Class (中一至中六)》正式於2017年7月6日推出。在2017年7月1日至2018年6月30日期間，有37間中學共4,153名學生參與本課程。

To enhance the learning interest of secondary students, with tablets sponsored by Samsung Electronics H.K. Co., Ltd. and in cooperation with a mobile applications development company, ECSAF explored the use of computer games in the new sex education program. The games teach students how to set an intimacy borderline in a relationship, recognize what constitutes sexual assault and explore ways to protect themselves from sexual abuse.

After 8 years of preparations, E-Class Sex Education Program (Form 1 to 6) was launched on 6 July 2017. From 1 July 2017 to 30 June 2018, 4,153 students in 37 secondary schools participated in the program.

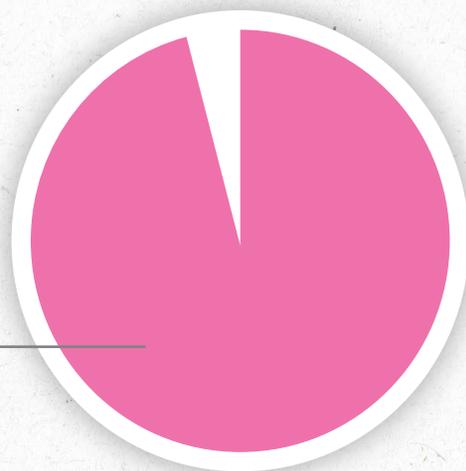
2017年7月至2018年6月 《性教育 E-Class (中一至中六)》 課程問卷調查結果

From July 2017 to June 2018
Evaluation of the Effectiveness of
E-Class Sex Education Program (Form 1 to 6)



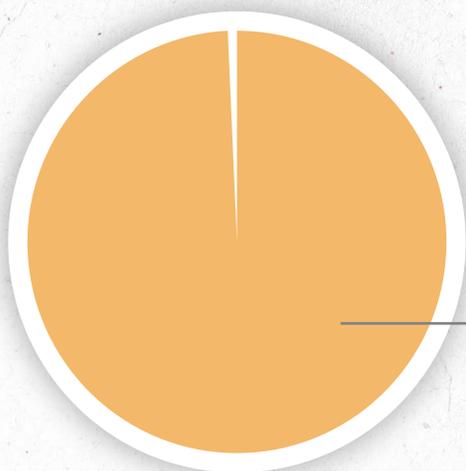
圖表 1: 對「活動場地佈置」滿意程度
Chart 1: Setting of the Activity Room

滿意 Satisfied	96%
一般 Fair	4%
不滿意 Unsatisfied	0%



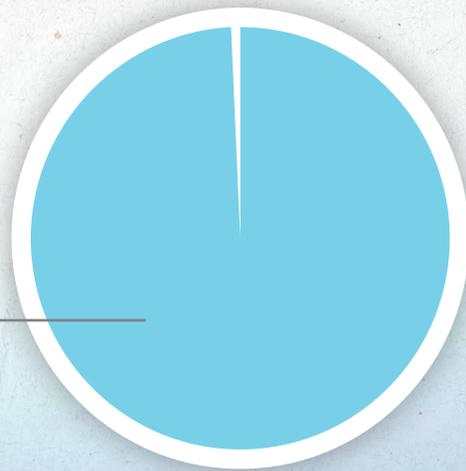
圖表 2: 對「課程設計」滿意程度
Chart 2: Design of the Program

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



圖表 3: 對「導師表現」滿意程度
Chart 3: Performance of Education Officers

滿意 Satisfied	99%
一般 Fair	1%
不滿意 Unsatisfied	0%



註：共有84名老師參與《性教育E-Class (中一至中六)》課程問卷調查

Remarks : 84 teachers participated in the Evaluation of E-Class Sex Education Program (Form 1 to 6)

護苗教育課程 Education Program

護苗性教育週 ECSAF Sex Education Week



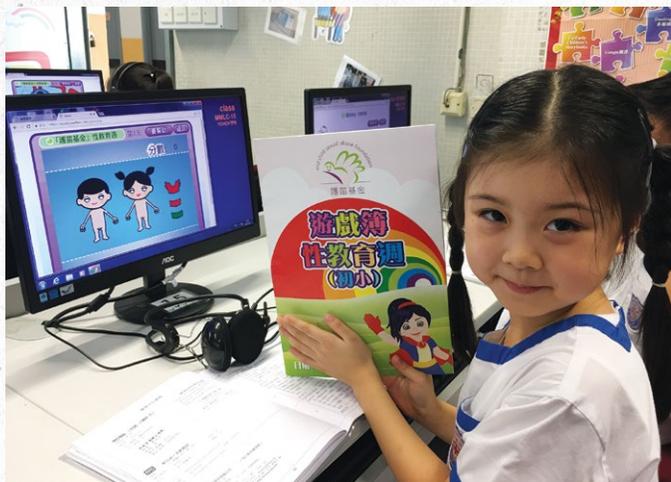
同學一同貼遊戲簿上的貼紙
Students enjoying the game books



向性侵犯說「不」
Say "NO" to sexual abuse

除了《護苗教育巡迴車》課程，本會亦有《護苗性教育週》（下稱《性教育週》）活動提供給全港小學。性教育週以小學生為對象，內容分為初小及高小兩個程度，希望透過一星期的各項不同的活動，令學生多參與、多思考，以及多學習正確的性態度。過去一年，有13間學校參加了性教育週，共接觸了2,817名初小學生和2,893名高小學生。每一個參與的學生在性教育週網站上均有個人賬戶，學生可以登入玩網上遊戲，遊戲天天不同。活動特別設有班際網上遊戲參與率最高比賽，這大大提高了學生參與網上遊戲的興趣。

Other than the Sexual-Abuse-Preventive Programs, ECSAF also provides "ECSAF Sex Education Week" Program for primary schools in Hong Kong. The ECSAF Sex Education Week is for all primary students. It has two sets of content, for lower and upper primary. It aims to provide another channel to let the students experience more, think more and participate more through a series of different sex education activities over a week. Last year, 13 schools with 2,817 lower primary and 2,893 upper primary students participated in the ECSAF Sex Education Week Program. Every student was provided a personal account for online games. In order to encourage participation in online games, we created a reward for the highest participation rate which helped motivate students to play.



玩網上遊戲
Playing online game



老師講解展板上的內容
Teacher explaining the exhibition board

ST. MARK' S PRIMARY SCHOOL
聖馬可小學

Tel.: 2560 5677
Fax: 2568 9581
Email: stmarksprsch@yahoo.com.hk
Website: www.stmarksprschool.edu.hk



71, Chai Wan Road
Shaueiwan, Hong Kong
香港筲箕灣柴灣道71號

敬啟者：

承蒙 貴機構於2018年1月29至2月2日期間在校協助舉行「護苗性教育週」活動，本校深表謝意！

「護苗性教育週」活動能提供網上平台予學生，透過網上遊戲及動畫學習正確性知識。這些多元化活動讓學生可以在輕鬆的氣氛下學習性教育資訊，掌握對「性」的正確態度及如何保護自己。「護苗性教育週」活動令學生獲益良多，本校特此致謝，並希望日後能再參與 貴機構的活動。

此致
護苗基金


梁浩偉校長 敬上

二零一八年二月九日

學校推薦
School recommendation



在課室一同觀看動畫
Watching animated film together



校內掛上不同的橫額
Banner display in the school

學生心聲

Students Feedback

2884433

護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...
我的感想:
我感到很愉快因為我學會了知評例如不可以觸摸其他人和告訴成人。

姓名: 廖智濠
學校名稱: 葛量洪校友會黃埔學校
班別: 2A
日期: 14-6-2018



護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...
我的感想:
我今天學會了性侵犯、陌生人、老師、同學和大人都不可以摸我的私隱部位。我小的時候,媽媽是可以摸的!我長大後,媽媽都不摸我了!今天謝謝你。

姓名: 白曉靈
學校名稱: 葛量洪校友會黃埔學校
班別: 2A (1)
日期: 6月14日



護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...
我的感想:
我明白到不可以給陌生人摸我們私人部位。因為這是性侵犯,如果真的要被陌生人摸我們的私人部位,記得話給家人聽。

姓名: 朱恩彤
學校名稱: 元朗公立中學校友會小學
班別: 3A
日期: 7-5-2018



護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...
我的感想:
我認識了小生的知識,我們不應該被人亂碰,並自己的身體,如果真的要被人性侵犯,一定要立刻說不要,然後逃跑,最後說給可靠的家人聽。

姓名: 賴咏瑤
學校名稱: 聖公會何澤芸小學
班別: 5B
日期: 26-4-2018

護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...
我的感想:
經過這次的課程後,我學會怎樣保護自己和小生的知識。如果遇到性侵犯,應該馬上足和告訴相信的大人,大人不相信的話要說到相信為止。

姓名: 葉依淇
學校名稱: 九龍城浸信會禧年小學
班別: 5C
日期: 10-5-2018





護苗基金教育巡迴車 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:

我學到很多和性資訊有關。青春來到不用煩惱如困擾。人人都有青春其月。我們不可性侵犯別人和不可被人性侵犯。被人侵犯要拒絕。如果被侵犯要和可信的大人說。

姓名: 楊卓瑜

學校名稱: 九龍城浸信會禧年小學

班別: 5C

日期: 10-5-2018



初中護苗性教育工作坊 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:

參加完這工作坊後,我首先感受到你們的用心和誠意,你們用了各種例子來教我們性,整個過程大家都投入及這十分精彩。這些性知識我們大家都學會了,希望以後可參閱如何使用避孕工具(詳細)

姓名: 柯漢傑

學校名稱: TKPSS

班別: 1C

日期: 7/5



初中護苗性教育工作坊 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:

我覺得帶來的訊息非常正確,值得我們去深思和學習,內容也很密實,教會我現在階段應該保護自己的身體,學會自愛,非常好!

姓名: 劉靄儿

學校名稱: 鳳溪第一中學

班別: 2A

日期: 28/6



《性教育 E-Class》 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:

video 很有趣,很能吸引人從而引發深入思考。平板的遊戲設計也很新穎,總括而言感覺上是我這多年來最好的一次(ω)~

姓名: 鄧遠晴

學校名稱: 深培中學

班別: JA

日期: 14-5-2018

《性教育 E-Class》 --- 學生感言

參加課程後...

我的感想:

這個課程教導了我們很多重要的性知識。而且機構的準備亦十分認真。無論是關於性知識的資料,甚至是平板電腦的遊戲,乃至裝潢都十分用心,令我們樂在其中,很感恩。

姓名: 陶雅雯

學校名稱: BWTC

班別: 4A

日期: 23/4/18

學校推薦

Recommendations from Schools



東華三院群芳啟智學校
Tung Wah Group of Hospitals
Kwan Fong Kai Chi School

本信編號：(14)KFKCSP/PO/17-18

九龍
石硤尾南山部
南泰樓地下 1-12 號
護苗基金

執事先生：
敬 謝 信

特致函感謝 貴會於 2018 年 1 月 3 日至 5 日期間，到本校為全校學生提供「智障學童性教育課程」，讓他們能在互動遊戲及問答等活動中，學會如何保護自己及尊重他人的身體。本校學生在課程中獲益良多，此外，承蒙 貴會提供每位學生一份「小故事」當作簿，並附有給教師的教學的「智障學童性教育課程」光碟，讓老師能於日後協助學生課後重溫。

在此，本校謹對 貴會為學生提供以上的課程致以衷心的感謝。期盼日後繼續有合作機會。

祝
身心康泰！

東華三院群芳啟智學校
梁永鴻校長

香港九龍大坑東南山部道28號
28 Nam Shan Chuen Road, Tai Hang Tung, Kowloon, Hong Kong.
Tel: 2778-7910 Fax: 2779-0317 e-mail: kfkcp@tungwah.org.hk
http://www.twghkfkcp.edu.hk

2018 年 1 月 24 日



賽馬會匡智學校
The Jockey Club Hong Chi School

January 24, 2018

Ms. Siao Fong Fong
President
End Child Sexual Abuse Foundation
Unit 1-12, G/F., Nam Tai House,
Nam Shan Estate,
Shek Kip Mei,
Kowloon, H.K.

Dear Madam,

On behalf of my colleagues and students, I would like to extend our sincere thanks to you for the thoughtful arrangement of a sex education programme which was held on January 18, 2018 at our school. The programme was indeed a practical and interesting one and I am glad that our students enjoyed it very much.

Thank you for your continuous support over years.

Yours sincerely,
HNS
Ho Ngau Tin
Principal
The Jockey Club Hong Chi School

香港九龍大坑東南山部道28號
28 Wood Road, Wan Chai, Hong Kong
(852) 2574 1134 傳真 Fax: (852) 2574 2561 電郵 E-mail: jockey@hongchi.org.hk 網址 Website: www.jhcs.edu.hk



元朗公立中學校校友會小學
YUEN LONG PUBLIC MIDDLE SCH. ALUMNI ASSN. PRI. SCH.
通訊地址：新界元朗公園北路二號
No. 2, Town Park Road North, Yuen Long, N.T.
電話：2475 0328-9 Fax: 2474 7289 Email: info@ylaps.edu.hk

敬啟者：
有關「護苗教育巡迴車」課程

本校有幸能夠邀請 貴機構於本年五月七、八及十四日為本校一至三年級學生舉辦護苗性教育課程，活動後，老師及學生都給予正面的評價。導師以有編劇的形式教導學生分辨「好」和「壞」的接觸，並加入不同的遊戲環節，例如砌人體模型、發光手套情境判斷遊戲等，大大提升了學生的學習興趣。另外，學生都很喜歡「小不不」的故事，有些學生甚至看過「小不不」故事書後，於學校的閱讀報告中寫出自己的讀後感及學到的知識，可見他們都能夠在此課程中學習到如何保護自己，免受性侵犯。

是次活動得到老師及學生的正面評價，冀望 將來能夠再邀請 貴機構蒞臨指導，傳遞正確的性知識予學生。

此致
護苗基金

學生輔導人員
麥芷瑜 謹啟

二零一八年六月一日





中華聖潔會靈風中學
China Holiness Church Living Spirit College

感謝信

敬啟者：

感謝護苗基金的社工和工作人員於2017年11月22-24日為我們中二及中三級各班學生進行初中護苗工作坊。當中內容非常豐富，既有清晰的講解，也透過影片、角色扮演以及討論，讓學生了解正確的兩性相處，保護自己的方法。護苗的同工更向中三級同學示範如何正確使用安全套，教導他們如何保護自己及伴侶。這對他們將來計劃家庭，建立健康的兩性關係，都是十分重要。

同學們都很投入是次工作坊，並表示內容有趣生動。在此，再次感謝護苗同工認真及充分的預備，讓同學們有個充實和有意義的學習活動。盼望來年能有機會再次參加貴會舉辦的活動。

此致

護苗基金負責人

中華聖潔會靈風中學
麥雪儀老師

二零一八年二月十四日

新界大埔梓翠里1號 1 Tung Leung Lane, Tai Po, N.T. Tel: 2958 9094 Fax: 2958 9845



樂善堂余近卿中學
Lok Sin Tong Yu Kan Hing Secondary School

Students first and always 學生為本

敬啟者：

護苗教育課程感謝信

貴機構於二零一七年九月十四至十五日及十二月十三至十四日到本校，分別為中四級及中二級同學舉辦《性教育 E-class》課程，現特函致謝。

貴機構之性教育課程設計目標清晰、佈置精心吸引、形式互動、內容豐富而且切合年青人的成長需要。透過藝人分享戀愛經歷、專家教授正確性知識的影片及平板電腦遊戲，同學們能在具趣味性及互動的氣氛下學習正確的性知識。課程的內容包括兩性相處及戀愛、防範性侵犯、避孕和預防性病的方法，網絡危機等等。藉此，同學能思考正確的性價值觀、提高自我保護意識，並學習在拍拖時定下親熱的底線。此外，導師亦能令學生明白課程內容及提高他們學習興趣。

本校衷心感謝 貴機構對本校推動性教育的支持及協助，讓學生建立正確的價值觀，並願更多學校能透過 貴機構課程而獲益。

此致
護苗基金

樂善堂余近卿中學

劉振鴻校長 謹啟

二零一八年一月十七日

HONG TAU HOI KOWLOON HONG KONG
Fax: (852) 2338 5504 Email: info@ykh.edu.hk
香港九龍橫濱道南裕街三號
URL: www.ykh.edu.hk



聖公會慈功譜中學
九龍何文區忠孝街101號
S.K.H. Tsoi Kung Po Secondary School
101 Cheung Hui Street, Ho Man Tin, Kowloon.
Tel. No: 2760 0663
Fax. No: 2761 4114

Our Ref: GC/18/10944

18th January 2018

End Child Sexual Abuse Foundation (ECSAF)
Unit 1-12, G/F, Nam Tai House,
Nam Shan Estate, Shek Kip Mei,
Kowloon, Hong Kong

Dear Sir / Madam,

Thank you for the E-Class Sexual Education Workshop

I would like to express our gratitude for your help in conducting the E-Class sexual education workshop for S.5 students on 21 and 22 November 2017. The workshop was a great success in terms of students' active participation and positive responses. More importantly, your workshop did help our students a lot in establishing correct concepts and values about sex.

The workshop was very interactive as students played games on their tablets after watching videos on different topics. The videos included artist's love stories and experts teaching different sexual knowledge. Besides, your staff conveyed the messages to the students effectively and clearly, so that they can attain the correct knowledge easily.

Thank you for your professional service. We would be pleased to recommend the workshop to other schools. We look forward to inviting you to conduct the workshop for our school in the next academic year.

Yours faithfully,

(Ms.) Lam Yuk Kei
Principal

LYK/rc

護苗線

Hugline



《護苗線》是本會的熱線，在2000年1月開始啟用。在有需要的情況下，本會將安排個案轉介及提供輔導服務。由啟用至2018年6月期間，本會共接獲超過12,285個求助電話。

去年，《護苗線》共接獲213個來電（另外194個跟進電話），其中69個（32%）是懷疑兒童性侵犯個案。其他來電包括護苗基金資料查詢（101個，47%）、兒童性侵犯資料查詢（11個，5%）及其他服務的聯絡資料（15個，7%）。

ECSAF started the “Hugline” service in January 2000. This includes providing case referrals and counselling services when necessary. From the commencement of the service until June 2018, “Hugline” has received more than 12,285 calls.

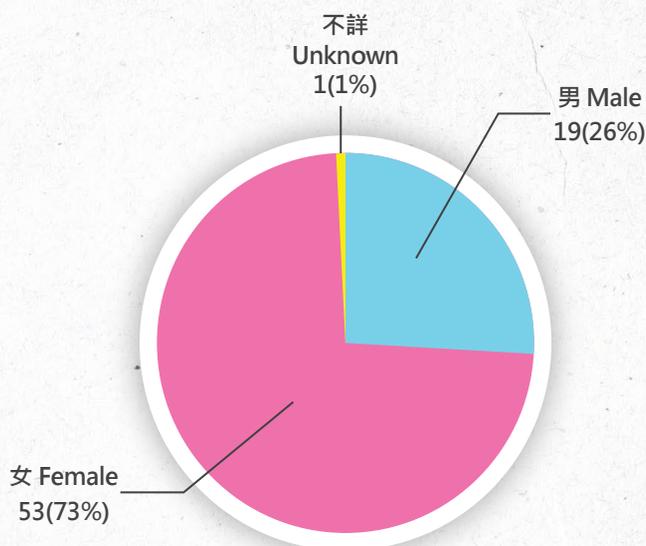
A total of 213 calls were received by “Hugline” last year (besides 194 follow up calls) and among them, 69 (32%) were suspected Child Sexual Abuse (CSA) cases. Enquiries about ECSAF (101, 47%), CSA (11, 5%) and contact details of other services were also received (15, 7%).

受害兒童 Victims

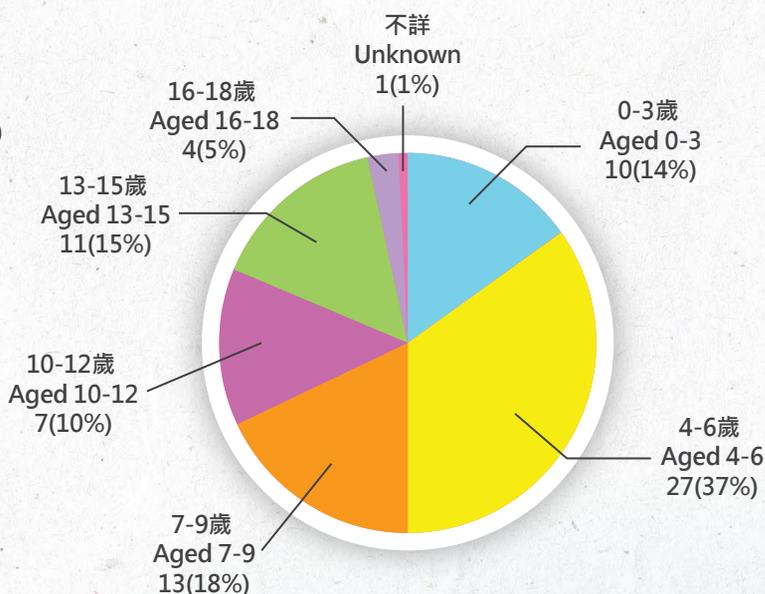
在69宗懷疑兒童性侵犯個案中，大多數受害兒童為女孩，佔73%（圖表1）；年齡以4至6歲兒童最多，佔37%（圖表2）。

Of the 69 suspected CSA cases, 73% involved female victims (Chart 1). The highest rate of abuse was found in the age group 4 to 6 years, which accounted for 37% of all cases (Chart 2).

圖表 1：受害兒童性別
Chart 1: Gender of Victims



圖表 2：受害兒童年齡
Chart 2: Age of Victims



總數：73人次
Total: 73 Individuals

註：有4宗個案涉及兩名受害兒童
Remarks: Four cases involved two victims

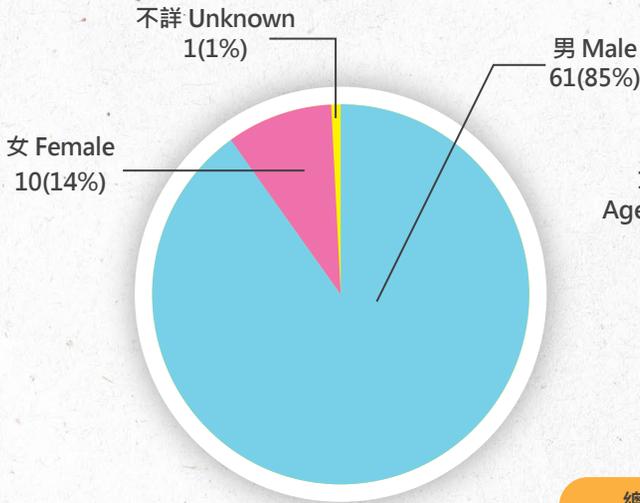


侵犯者 Abusers

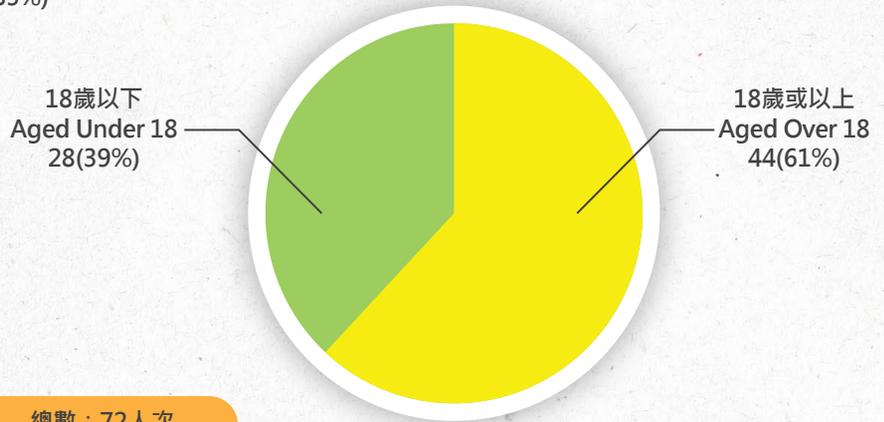
在《護苗線》接聽的個案中，男性侵犯者佔大多數，共85%（圖表3）
在侵犯者中，18歲以上的佔最多，共61%（圖表4）。

The majority (85%) of the abusers were male (Chart 3).
Most of the abusers were aged over 18, accounting for 61% of the total (Chart 4).

圖表 3：侵犯者性別
Chart 3: Gender of Abusers



圖表 4：侵犯者年齡
Chart 4: Age of Abusers



總數：72人次
Total: 72 Individuals

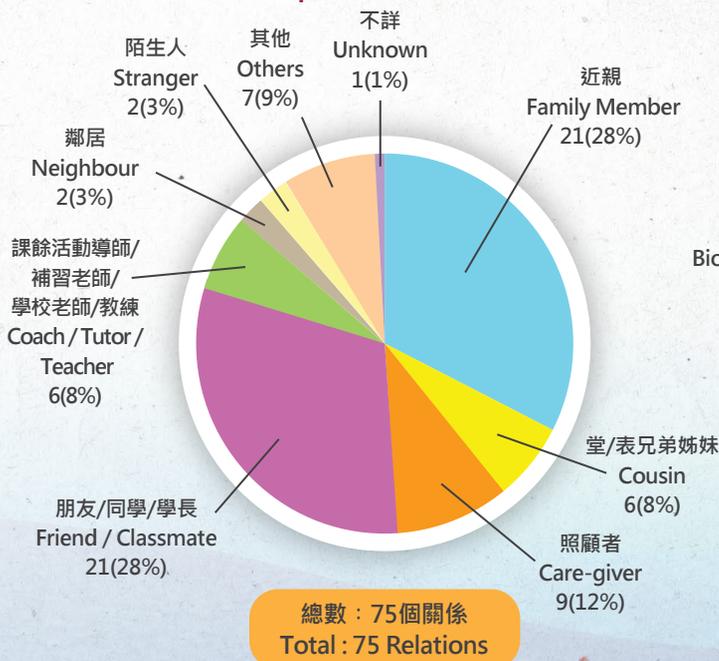
註：有3宗個案涉及兩名侵犯者
Remarks: Three cases involved two abusers

侵犯者與受害兒童的關係 Relationships between Abusers and Victims

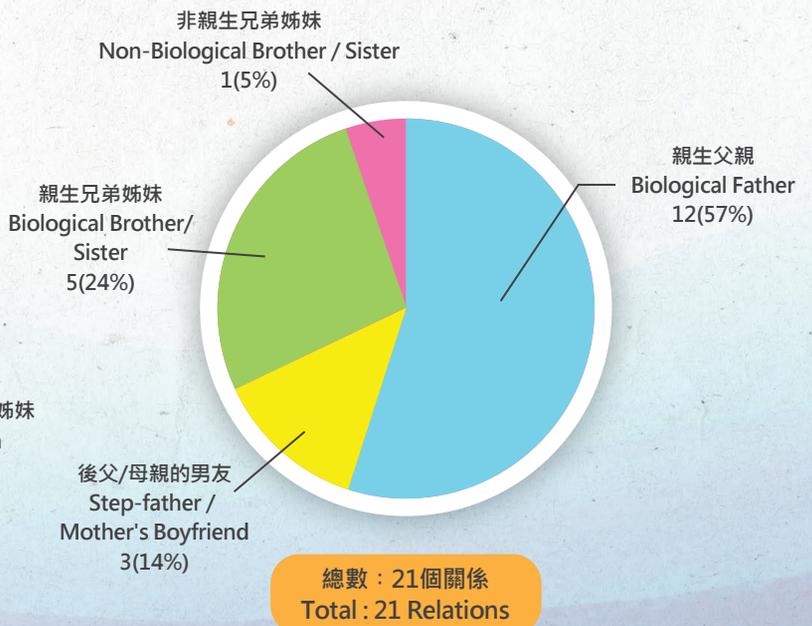
超過85%的侵犯者為受害兒童所認識，其中朋友、同學或學長佔總數的28%，而近親亦佔28%（圖表5）。在近親中，侵犯者為親生父親的個案最多，佔57%（圖表6）。

More than 85% of the abusers were known to the victims, of which 28% were friends or classmates and another 28% were family members (Chart 5). Among family members, most of the abusers were biological fathers, accounting for 57% of the total (Chart 6).

圖表 5：侵犯者與受害兒童關係
Chart 5: Relationships between Abusers and Victims



圖表 6：近親類別
Chart 6: Abusers - Among Family Members



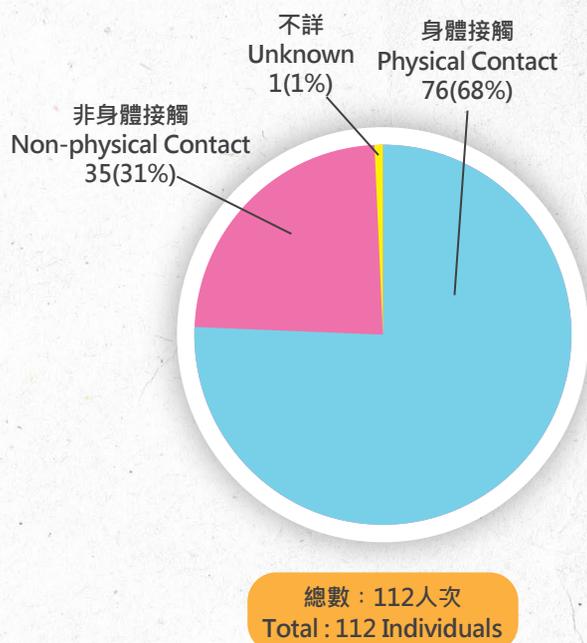
性侵犯性質

Types of Sexual Abuse

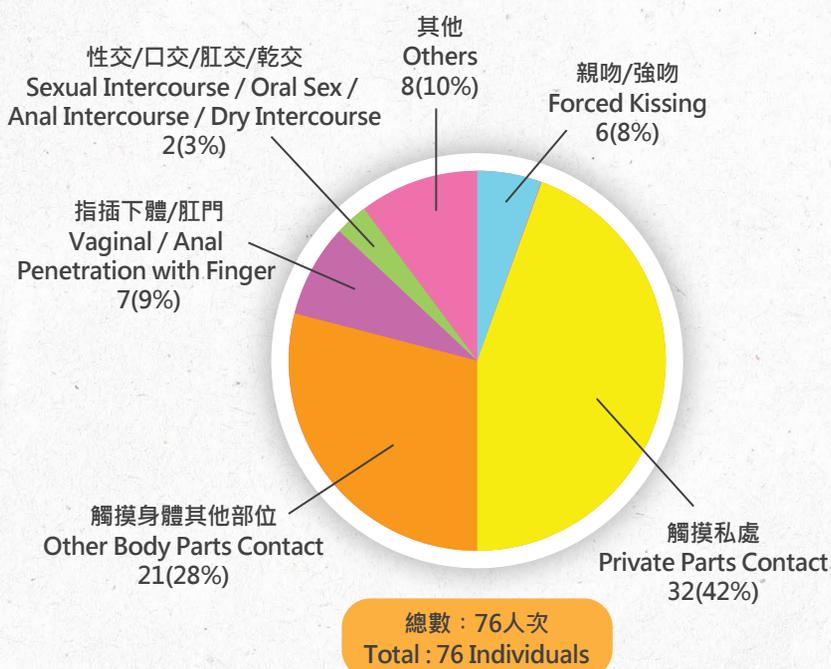
在69宗懷疑兒童性侵犯個案中，受害兒童受到身體接觸的性侵犯最多，佔68%（圖表7），而其中被觸摸私處的個案最多，佔42%；觸摸身體其他部位則佔28%（圖表8）。在非身體接觸的性侵犯個案中（佔總數的31%），以侵犯者暴露身體或強迫兒童暴露身體最為普遍，佔40%。其次是網絡性侵犯及拍攝，分別佔26%及17%；偷窺佔9%；兒童被迫觀看不雅刊物／影帶佔6%；言語性騷擾亦佔3%。

Of the 69 suspected CSA cases, sexual abuse involving physical contact accounted for the largest proportion, 68% (Chart 7). 42% of the victims were touched on their private parts; 28% involved other body parts contact (Chart 8). Among cases not involving physical contact (31% of the total), 40% involved indecent exposure by abusers or forcing the victims to expose themselves; 26% involved sexual abuse through internet, video-shooting of the victims accounted for 17% and 9% involved voyeurism. Showing victims obscene printed matter or pornographic videos accounted for 6% and verbal sexual abuse accounted for 3%.

圖表 7：性侵犯性質
Chart 7: Types of Sexual Abuse



圖表 8：性侵犯性質 - 身體接觸
Chart 8: Types of Sexual Abuse - Physical Contact



註：部份個案涉及多於一項侵犯行為

Remarks: Some cases involved more than one type of sexual abuse

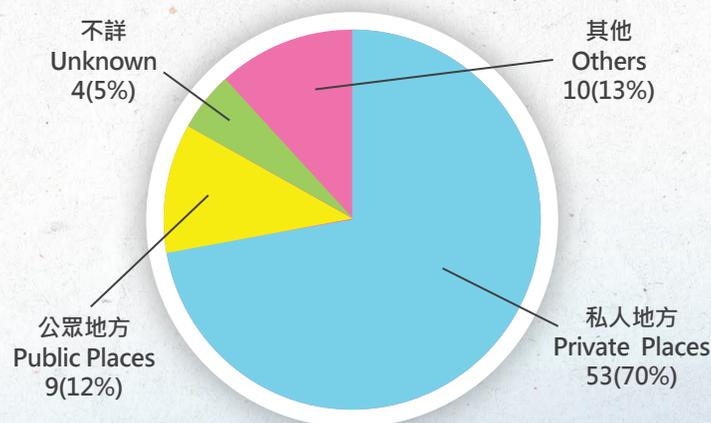
性侵犯發生的地方

Locations of Sexual Abuse

由於侵犯者大多是受害兒童所認識，性侵犯發生的地方以私人地方居多，佔70%，其中在家中或學校分別佔36%及18%（圖表9和10）。

As most cases involved abusers who were known to the victims, locations accounting for the highest proportion of the reported incidents were private places (70%), of which victims' homes and schools accounted for 36% and 18% respectively (Charts 9 and 10).

圖表 9：性侵犯發生的地方
Chart 9: Locations of Sexual Abuse



註：部份個案涉及多於一個性侵犯的地方
Remarks: Some cases involved more than one location

圖表10：性侵犯發生的詳細地點
Chart 10 : Details of Locations of Sexual Abuse

地點 Location		數目 Case	百分比 Percentage
私人地方 Private Places	受害者家 Home	27	36%
	親戚 / 長輩家 Home of Relative	4	5%
	老師家 Home of Teacher	1	1%
	照顧者家 Home of Care-giver	3	4%
	朋友 / 同學 / 學長家 Home of Friend / Classmate	1	1%
	學校 School	14	19%
	補習社 / 學習地方 Private Study Centre / Study Place	3	4%
公眾地方 Public Places	家附近的街道 Street near Home	1	1%
	其他街道 Other Streets	2	3%
	公園 / 遊樂場 Playground	2	3%
	診所 / 醫院 Clinic / Hospital	1	1%
	公共交通工具 Public Vehicle	3	4%
其他 Others	10	13%	
不詳 Unknown	4	5%	
總數 Total		76	100%

個案處理及跟進 Case Handling and Follow Up

去年本會接獲69宗懷疑兒童性侵犯個案。本會為受害兒童及家人提供多項服務，包括：為求助者提供即時情緒支援、資訊、身體檢查及心理輔導服務。在69宗懷疑個案中，16宗個案由社會福利署保護家庭及兒童服務課跟進，包括提供專業輔導和長期的跟進服務。

Last year ECSAF handled 69 cases of suspected CSA by providing immediate emotional support, information, medical check-up and counselling services to victims and their families. Of the 69 cases, 16 were referred to the Family and Child Protective Services Unit (FCPSU) of the Social Welfare Department (SWD) for professional counselling and long-term follow-up service.

輔導服務 Counselling Services

由2000年11月起，本會開始提供輔導服務。去年，我們共提供了23節輔導予八名受害兒童及其家人。為方便求助者，我們分別在香港及九龍區設有三個「護苗輔導點」，由四名以合約形式聘請的資深心理輔導專家提供心理治療，讓受害兒童紓緩創傷和重拾自信；同時引導家長適當處理子女被性侵犯後所引起的種種困擾。

The ECSAF counselling service became operative in November 2000. Last year, we funded 23 sessions for eight victims and their families. Counselling took place at three convenient locations in Hong Kong. Four psychologists specializing in child sexual abuse were hired under contract arrangements for providing counselling to victims and to help them overcome trauma, to rebuild their self-confidence and to guide the parents in dealing with the incident.

公眾教育

Public Education

護苗基金致力倡議為18歲以下人士建立一個安全的成長環境，關懷和保護未成年人士免受性侵犯。本會呼籲社會人士參與有關的行動及教育工作，以維護兒童的權益及其對自身的尊嚴。

As an advocate of a safe and abuse-free environment for minors in Hong Kong, ECSAF calls upon people with goodwill in the community to participate in actions related to providing education needed to uphold children's rights and respect their dignity.



嘉年華會 ECSAF Carnivals

護苗基金於去年共舉辦七次嘉年華會，包括本會一年一度的《護苗嘉年華2017》，以及與其他公司合辦的《護苗基金 x AEON嘉年華2017》。本會亦應邀參與其他機構主辦的嘉年華，如宏施慈善基金。我們透過不同主題的攤位遊戲、互動木偶劇和展覽，向市民推廣保護兒童的訊息。

ECSAF successfully held seven community carnivals last year, including the annual “ECSAF Carnival 2017” and the “ECSAF x AEON Carnival 2017” which was organized in cooperation with other partners. We also participated in events held by other organizations, such as carnivals organized by the Windshield Charitable Foundation. Educational game booths, interactive puppet shows and exhibitions helped deliver messages to raise public awareness of the need to protect children.



護苗講座 Presentations and Workshops

本會去年獲19間機構及學校邀請擔任嘉賓講者，探討有關兒童性侵犯問題，同時向機構職員及家長講解有關教導兒童和青少年自我保護的技巧。

Last year, ECSAF was invited by 19 organizations and schools to deliver messages on CSA and how adults and parents can protect children from sexual abuse.



參觀探訪

Visits to the ECSAF Centre

為提升社會大眾對保護兒童免受性侵犯的認識，護苗基金與多個本地及海外社會組織和機構保持聯絡與溝通，並在年內安排中心參觀及探訪活動，增加市民對本會工作的認識。

To arouse public awareness of the need to protect children from sexual abuse, the Foundation maintains regular communication with local and overseas organizations. Visits to the ECSAF Centre were held during the year, which helped enhance public understanding of ECSAF and its work.



護苗基金網站 ECSAF Website

護苗網站提供有關本會的最新消息與活動，以及教導兒童防止性侵犯的資訊。網站更設有《護苗信箱》和《讚好護苗基金 Facebook》等欄目，讓家長、兒童及青少年查詢有關兒童性侵犯的問題，並透過社交網絡廣傳護苗訊息。

The ECSAF website provides the latest information about the Foundation and its activities, as well as issues related to prevention of child sexual abuse. The “ECSAF Mailbox” and “Find Us On Facebook” sections of our website invite parents, children and youngsters to ask questions related to child sexual abuse and disseminate information through social networking.

護苗基金官方臉書專頁 ECSAF Official Facebook Fan Page

本會透過官方臉書專頁，即時更新我們的最新消息及分享有關《保護兒童免受性侵犯》的資訊，利用更有效的途徑向兒童及青少年推廣護苗訊息。

We reach out to more children and youngsters through the ECSAF Official Facebook Fan Page, spreading news and information related to protecting children from sexual abuse in a timely manner.

護苗基金電子通訊 ECSAF E-Newsletter

護苗基金於每季出版電子通訊，讓支持護苗的各方好友及捐贈者緊貼本會的最新動向。

To help our friends and donors learn about our latest activities, we publish the quarterly ECSAF E-newsletter.

ISSUE 31 April 2018

護苗基金電子通訊
E-Newsletter
End Child Sexual Abuse Foundation

「要教孩子走合宜的路，這樣他到老也不錯。」 (啟者 22 / 6)

我期望在青少年中栽下一粒基礎，並在這基礎上建立並擁有正確的道德觀是非常重要的。我期望與能加入護苗大家庭，讓我能與走到前線與學生接觸，了解他們對性教育的看法。

雖然我繼續工作了數月，但已總會青少年對性侵犯的知識仍有不足，所以我期望透過課程與學生交流分享，將護苗訊息帶進到他們心中，使他們建立正確的性態度，亦希望各界人士繼續支持我們護苗的工作，讓保護兒童的訊息傳到每個角落。

護苗基金教育主任
Crystal

活動報告 華藏學院「新春送暖嘉年華」

護苗於1月7日(日)參與由華藏學院舉辦的「新春送暖嘉年華」，當日於深水埗元州邨設置了一個關於兒童性侵犯的攤位遊戲，向家長、小朋友和街坊宣傳保護兒童的訊息。



會長蕭芳芳女士與一眾好友
ECSAF President Ms Siao Fong Fong with her good friends

「護苗俠士聯盟」 “Child Warrior” Campaign

為了令更多有心人一同守護兒童免受性侵犯，護苗基金會長蕭芳芳女士在2017年年底發起了「護苗俠士聯盟」，希望集合各界人士成為「俠士」，守護兒童。

在2018年2月27日，蕭芳芳女士與一眾好友馮素波女士、沈芝華女士、陳寶珠女士、薛家燕女士及王愛明女士一同在護苗中心，為「護苗俠士聯盟」進行啟動儀式，希望呼籲更多人士成為「俠士」，關注兒童性侵犯的問題，為保護兒童出一份力。

To empower people for protecting children from sexual abuse, ECSAF President Ms Siao Fong Fong initiated the “Child Warrior” campaign toward the end of 2017, hoping to encourage people to become “warriors” for this cause.

On 27 February 2018, Ms Siao together with her good friends Ms Fung So-bo, Ms Shen Zhi-hua, Ms Chan Po-chu, Ms Sit Ka-yin and Ms Wong Oi-ming gathered in the ECSAF Centre to kick off the “Child Warrior” campaign. We hope the appeal shall lead to higher awareness of the problems of child sexual abuse and encourage people to become “warriors” and help the cause of child protection.



馮素波女士
Ms Fung So-bo



沈芝華女士
Ms Shen Zhi-hua



陳寶珠女士
Ms Chan Po-chu



薛家燕女士
Ms Sit Ka-yin



王愛明女士
Ms Wong Oi-ming



只要手持「俠士帖」，拍攝上載至社交網站就可以成為俠士
To be a warrior, just upload your photo with the
“Child Warrior” logo to the social media platform.

宣傳保護兒童訊息 Raise awareness to protect children

本會繼續透過不同政府部門及公眾教育活動派發《性罪行定罪紀錄查核機制》及《保護兒童·你都可以》宣傳單張，希望向公眾宣傳保護兒童的重要性及提高家庭傭工的保護兒童意識。《保護兒童·你都可以》宣傳單張亦已於2018年1月上載到勞工處網站，共有四種語文版本。

With the assistance of different government departments and through its public education activities, ECSAF continued to disseminate the message of the need to protect children from sexual abuse to the public at large and to raise awareness of domestic helpers. Leaflets explaining the “Sexual Conviction Record Check Scheme” are being used extensively for this purpose. Another leaflet (in 4 languages) titled “Yes, You Can Protect Children” was also uploaded on the website of the Labour Department in January 2018.



立場聲明 Position Statements

有關成立「兒童事務委員會」的意見 Views on the Commission on Children

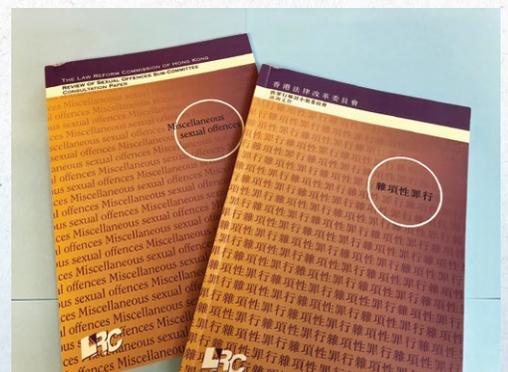
《行政長官2017年施政報告》宣佈，政府計劃於2018年年中成立「兒童事務委員會」（下稱「童委會」），護苗基金對此表示歡迎並在2018年1月30日把意見書送交勞工及福利局。作為保護及關注兒童福祉的慈善團體，護苗基金就兒童權利的定義、童委會與政府的關係、童委會的角色和組成、童委會的功能和職責以及童委會於首兩年優先處理的範疇，向勞工及福利局表達意見。

As announced in the Chief Executive's 2017 Policy Address, the government plans to set up the Commission on Children (the Commission) in mid-2018 and has already collected views of the public on this. ECSAF submitted its views on 30 January 2018. As an organization that cares for the well-being of children, ECSAF has conveyed its views to the Labour and Welfare Bureau on the definition of children's rights, the relationship between the Commission and the government, the role and the composition of the Commission, the functions and responsibilities of the Commission and the scope of the Commission's priorities in the first two years.

《雜項性罪行》諮詢文件 Consultation Paper on Miscellaneous Sexual Offences

法律改革委員會轄下的性罪行檢討小組委員會於2018年5月16日發表了一份《雜項性罪行》諮詢文件，是小組委員會在全面檢討實質的性罪行的過程中屬第三和最後部份。今次諮詢文件除了就一些現有性罪行的改革作出建議外，亦建議引入多項特定的新性罪行。護苗基金對此表示歡迎，並在2018年8月把意見書送交法改會。

The Law Reform Commission's Review of Sexual Offences Sub-committee published a consultation paper outlining preliminary proposals for the reform of law concerning miscellaneous sexual offences on 16 May 2018. This paper was the third and final part of the overall review of substantive sexual offences. The Sub-committee recommends reforming some of the existing sexual offences and recommends introducing a number of new specific sexual offences. ECSAF has welcomed the review and had submitted its comments to the Law Reform Commission in August 2018.



研究

Research

護苗基金於2017年4月13日至5月12日期間委託香港大學民意研究計劃，以隨機抽樣及電話問卷調查形式成功訪問508位家長，探討香港小學生家長對性罪行定罪紀錄查核機制的認知程度。在2017年12月13日，負責設計及執行是次民意調查的香港大學民意研究計劃助理總監彭嘉麗小姐、護苗基金主席蒲錦文先生、護苗基金委員何念慈臨床心理學家及護苗基金總幹事譚紫茵女士，於護苗中心內公佈調查結果及2016-17年《護苗線》統計數字。

調查結果顯示，有聽聞性罪行定罪紀錄查核機制的家長有58%。當中接近六成（57.5%）的家長，承認「只是聽聞有這個機制，但不清楚此機制的運作」；67.5%家長認為應開放機制予家長使用；超過七成（73.3%）家長指機制應該推展至所有現職職員均需接受查核。調查亦指出，約六成（59.8%）家長認為申請費用（年費\$115，續期每年\$76）應全數由政府負責。最後，有七成家長（69.9%）認為應立法執行查核機制，由現時的自願性質，改為強制性執行。

同日，護苗基金委員何念慈臨床心理學家公佈2016-17年《護苗線》統計數字。何女士對是次統計數字感到非常憂慮。她促請各界人士應該及早教導兒童預防性侵犯，同時應該及早讓兒童建立對性的正確態度。作為學生的主要活動地點，學校應盡早提高各教職員對兒童性侵犯的認識並正視其嚴重性。

ECSAF commissioned the Public Opinion Program of the University of Hong Kong to conduct a survey regarding parents' knowledge and attitude towards the Sexual Conviction Record Check (SCRC) Scheme. 508 phone interviews were conducted with randomly selected respondents between 13 April and 12 May 2017. On 13 December 2017, Ms Karie Pang, Assistant Director of Public Opinion Program of the University of Hong Kong, Mr William Po, ECSAF Chairman, Ms Annie Ho, Clinical Psychologist and member of ECSAF Board of Governors and Ms Michelle Tam, ECSAF Executive Director, gathered in ECSAF Centre to release the results of the survey, along with statistics for ECSAF "Hugline" service in the year 2016-17.

The result stated that 58% of the parents interviewed had heard of the SCRC Scheme, among which 57.5% admitted to not being familiar with the Scheme's operation. 67.5% of respondents agreed that the Scheme should be made available for parents, and over 70% (73.3%) believed that the Scheme should be extended to cover all in-service employees. The survey further revealed that around 60% (59.8%) of respondents agreed that the application fee, currently at \$115 per annum and \$76 for each renewal, should be fully subsidized by the government. Lastly, around 70% (69.9%) of parents agreed on mandatory implementation of the SCRC Scheme via legislation, which is currently on a voluntary basis.

At the same occasion, Ms Annie Ho announced the statistics for "Hugline" service for the year 2016-17. She was deeply concerned by the statistics. She sincerely calls upon members of all sectors to educate children on sexual abuse and establish a correct and positive attitude towards sex. Schools should educate staff members regarding child sexual abuse and reiterate the seriousness of such offences.



出席嘉賓合照
Group photo of the guests



護苗基金主席蒲錦文先生頒發感謝狀予何念慈臨床心理學家
ECSAF Chairman Mr William Po presented the souvenir to Ms Annie Ho



香港大學民意研究計劃助理總監彭嘉麗小姐公佈調查結果
Ms Karie Pang, Assistant Director of Public Opinion Program of the University of Hong Kong, presented the findings

籌款活動

Fundraising Activities

衷心感謝 With Deep Gratitude

多年來，護苗基金曾舉辦多項不同類型的籌款活動，並獲社會各界人士踴躍支持，本會深表感激。

Over the years, ECSAF has organized numerous events and activities for raising funds for its operations. The Foundation would like to express its deepest sense of gratitude to all those who have supported its endeavors.

梁詠琪《好時辰》演唱會2018 Gigi Leung "GOODTIME" Concert 2018

梁詠琪小姐呼籲粉絲捐款予護苗基金取代送恭賀花籃，成功籌得善款90,700港元，以支持護苗基金工作。

Ms Gigi Leung kindly asked her fans to make donations to ECSAF in lieu of congratulatory flower stands at her concert. The event raised HK\$90,700 to support ECSAF work.



NANOS pop up store籌款活動 NANOS pop up store Charity Event

NANOS pop up store籌款活動成功籌得善款198,389港元，悉數贈予護苗基金。

NANOS pop up store Charity Event raised HK\$198,389 for ECSAF.



NANOS親子工作坊
NANOS Parent-child Workshop



護苗基金總幹事譚紫茵女士與梁詠琪小姐
ECSAF Executive Director Ms Michelle Tam and Ms Gigi Leung



AEON第十屆及第十一屆《幸福的黃色小票》頒贈儀式 AEON “Yellow Receipt” Ceremony Phase 10 and Phase 11

永旺（香港）百貨有限公司之第十屆及第十一屆《幸福的黃色小票》活動於2017年2月11日至2018年1月11日舉行。護苗基金感謝市民的支持，在是次活動合共獲得90,741港元的物資捐贈。

AEON “Yellow Receipt” Ceremony Phase 10 and Phase 11 were held from 11 February 2017 to 11 January 2018 and received donations of HK\$90,741 in products.



護苗基金高級教育主任楊文慧女士、永旺（香港）百貨有限公司企業部主任鄭偉華女士與護苗基金總幹事譚紫茵女士

ECSAF Senior Education Officer Ms Elia Yeung, AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited Corporate Affairs Officer Ms Julie Cheng and ECSAF Executive Director Ms Michelle Tam



護苗基金總幹事譚紫茵女士與永旺（香港）百貨有限公司企業部主任鄭偉華女士

ECSAF Executive Director Ms Michelle Tam and AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited Corporate Affairs Officer Ms Julie Cheng

馬鞍山靈糧小學廿五周年校慶英語音樂劇—護苗慈善場 Ma On Shan Ling Liang Primary School 25th Anniversary Musical – ECSAF Charity Night



馬鞍山靈糧小學陳美娟校長與護苗基金主席蒲錦文先生
Ma On Shan Ling Liang School Principal Ms Sylvia Chan
and ECSAF Chairman Mr William Po

馬鞍山靈糧小學廿五周年校慶英語音樂劇—護苗慈善場
Ma On Shan Ling Liang Primary School 25th Anniversary Musical – ECSAF Charity Night

The Blessings

Date : 19th June, 2018 (7:30p.m.), 20th June, 2018 (7:30p.m.)
Venue: The Hong Kong Polytechnic University Jockey Club Auditorium
(香港理工大學賽馬會綜藝館)
Ticket Sale Starts: 29th May 2018

馬鞍山靈糧小學廿五周年校慶英語音樂劇—護苗慈善場
Ma On Shan Ling Liang Primary School 25th Anniversary Musical – ECSAF Charity Night

馬鞍山靈糧小學廿五周年校慶英語音樂劇—護苗慈善場
Ma On Shan Ling Liang Primary School 25th Anniversary Musical – ECSAF Charity Night

馬鞍山靈糧小學廿五周年校慶英語音樂劇—護苗慈善場
Ma On Shan Ling Liang Primary School 25th Anniversary Musical – ECSAF Charity Night

馬鞍山靈糧小學廿五周年校慶英語音樂劇—護苗慈善場成功籌得善款90,442港元，悉數贈予護苗基金。
Ma On Shan Ling Liang Primary School 25th Anniversary Musical – ECSAF Charity Night raised HK\$90,442 for ECSAF.

時代廣場 《笑聲笑聲 滿載溫馨》籌款活動
Times Square “The Taste of Home – Home Culinary” Charity Event

時代廣場《笑聲笑聲 滿載溫馨》籌款活動成功籌得善款38,710港元，悉數贈予護苗基金。

Times Square “The Taste of Home – Home Culinary” Charity Event raised HK\$38,710 for ECSAF.



開幕禮嘉賓王浩信先生與王君馨小姐
Guests of honour at the opening ceremony, Mr Vincent Wong and Ms Grace Wong



時代廣場《笑聲笑聲 滿載溫馨》開幕禮
Opening Ceremony of Times Square “The Taste of Home – Home Culinary” Charity Event



亞洲電視《百萬富翁慈善賽》
Asia Television “Who Wants to Be a Millionaire?” Charity Match

「亞洲電視」《百萬富翁慈善賽》成功籌得善款18,000港元，悉數贈予護苗基金。

Asia Television “Who Wants to Be a Millionaire?” Charity Match raised HK\$18,000 for ECSAF.



護苗基金委員崔永康教授接受由陳志雲先生頒贈《百萬富翁慈善賽》支票
ECSAF Board Member Prof Eric Chui received a cheque from Mr Stephen Chan at Asia Television “Who Wants to Be a Millionaire?” Charity Match



《百萬富翁慈善賽》嘉賓100毛
Guests of Asia Television “Who Wants to Be a Millionaire?” Charity Match, 100 Most



峰景餐廳集團 “HK\$1 Charity Campaign” Cafe Deco Group “HK\$1 Charity Campaign”

峰景餐廳集團 “HK\$1 Charity Campaign” 成功籌得善款199,656港元，悉數贈予護苗基金。
Cafe Deco Group “HK\$1 Charity Campaign” raised HK\$199,656 for ECSAF.

永森建築工程有限公司善款捐贈

Donation by Wing Sum Construction & Engineering Co., Limited

永森建築工程有限公司於2018年2月捐贈200,000港元以支持護苗基金工作。

Wing Sum Construction & Engineering Co., Limited donated HK\$200,000 in February 2018 to support ECSAF work.

日新慈善教育基金善款捐贈

Donation by Sunrise Charitable and Education Fund

日新慈善教育基金於2018年5月捐贈100,000港元以支持護苗基金工作。

Sunrise Charitable and Education Fund donated HK\$100,000 in May 2018 to support our work.



吳歷山醫生為護苗基金員工提供免費 接種流感疫苗

Dr Alexander Ng sponsored influenza
vaccination to ECSAF staff

賣旗日 Flag Day The ECSAF Flag Day

護苗基金賣旗日在2018年4月21日於港島區舉行，當日有接近1,800位義工協助賣旗，加上多個金旗贊助機構及多位善心人士的捐款，成功籌得不少善款，為初小《護苗教育巡迴車》課程作運作經費。

The ECSAF Flag Day was held on 21 April 2018 in Hong Kong Island regions. With the support of sponsors and donors, as well as nearly 1,800 volunteers who participated in the street flag sale, the event was a great success. These funds will be used for recurring expenses of the mobile classroom of Primary 1 to 3 Sexual-Abuse-Preventive Program.



每月捐款計劃

Monthly Donation Project

本會現時共有321位善長參與「每月捐款計劃」，他們的長期支持使護苗基金能持續發展保護兒童的工作。

Currently ECSAF has 321 regular monthly donors. Their continuing support enables us to carry on our work.

護苗基金全人對上述捐助本會的機構及善心人士無限感激，特此拜謝！
Our heartfelt thanks to the above organizations and individuals for their
staunch support and generous donations.

特別鳴謝課程贊助

Special Acknowledgements Program Sponsors

現代貨箱碼頭有限公司

Modern Terminals Limited

贊助貨倉服務 (2011-2018)

Has sponsored Warehouse Services (2011-2018)



三星

Samsung

贊助《性教育E-Class (中一至中六)》(2013-2018)

Has sponsored Smart phones & Tablets for
E-Class Sex Education Program (F.1 to F.6) (2013-2018)



英皇電影

Emperor Motion Picture

免費提供一套電影片段的播放權·作為《性教育E-Class (中一至中六)》教材之用 (2013-2023)

Provides the broadcasting rights of a film clip for use in
E-Class Sex Education Program (F.1 to F.6) (2013-2023)



英皇電影
EMPEROR MOTION PICTURES

感謝義工

Thank You, Volunteers!

過去一年，感謝各位義工付出寶貴的時間和心血，協助護苗的工作。在此衷心向每一位義工說聲「多謝」。

Thousands of volunteers contributed time and effort to support our work over the past year. We would like to express our gratitude to each one of them.

“Thank you! Our wonderful volunteers!”



義工於《護苗嘉年華2017》活動中，透過攤位遊戲教導小朋友認識身體各個私人部位

Volunteers use game booths to teach children the knowledge about the human body's private parts in ECSAF Carnival 2017



義工和職員透過互動木偶劇向小朋友傳遞免受性侵犯的訊息

Volunteers and staff use interactive puppet shows to convey the message about the need for protecting children against sexual abuse



義工於《護苗基金x AEON嘉年華2017》細心向小朋友講解如何保護自己

Volunteers attentively explain to children how to protect themselves at “ECSAF x AEON Carnival 2017”



護苗基金主席蒲錦文先生（二排左四）、總幹事譚紫茵女士（二排左五）與獲獎義工及新義工於《義工嘉許禮2017暨迎新日》合照

ECSAF Chairman Mr William Po (second row, 4th from left), Executive Director Ms Michelle Tam (second row, 5th from left) with awarded volunteers and new volunteers at the “Volunteers’ Award Presentation Ceremony 2017 & Orientation Day”



義工每月11日到永旺不同分店設置攤位，透過《幸福的黃色小票》活動向各區市民宣揚護苗訊息

Volunteers visited branch stores of AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited on 11th of every month to spread the message of the need for protecting children through the “Yellow Receipt Program”



義工在宏施慈善基金的《社區無煙樂在「深」》活動中，透過攤位遊戲向小朋友講解不同性質的性侵犯

Volunteers use game booths to teach children about different types of sexual abuse at the Windshield Charitable Foundation and on smoking cessation to the residents of Sham Shui Po district



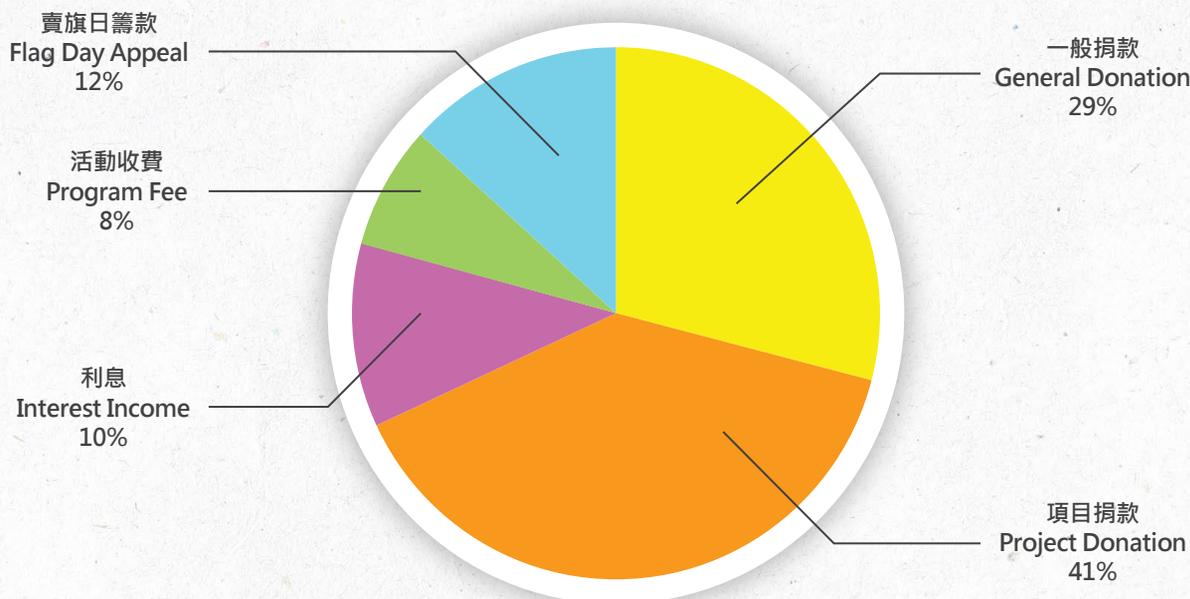
義工於《愛Baby愛媽咪親子博覽》向小朋友解釋何謂性侵犯及介紹《護苗線》服務

Volunteers talk to the children about sexual abuse and promote the “Hugline” service at the “1st Mom & Baby Expo 2018”

收入與支出

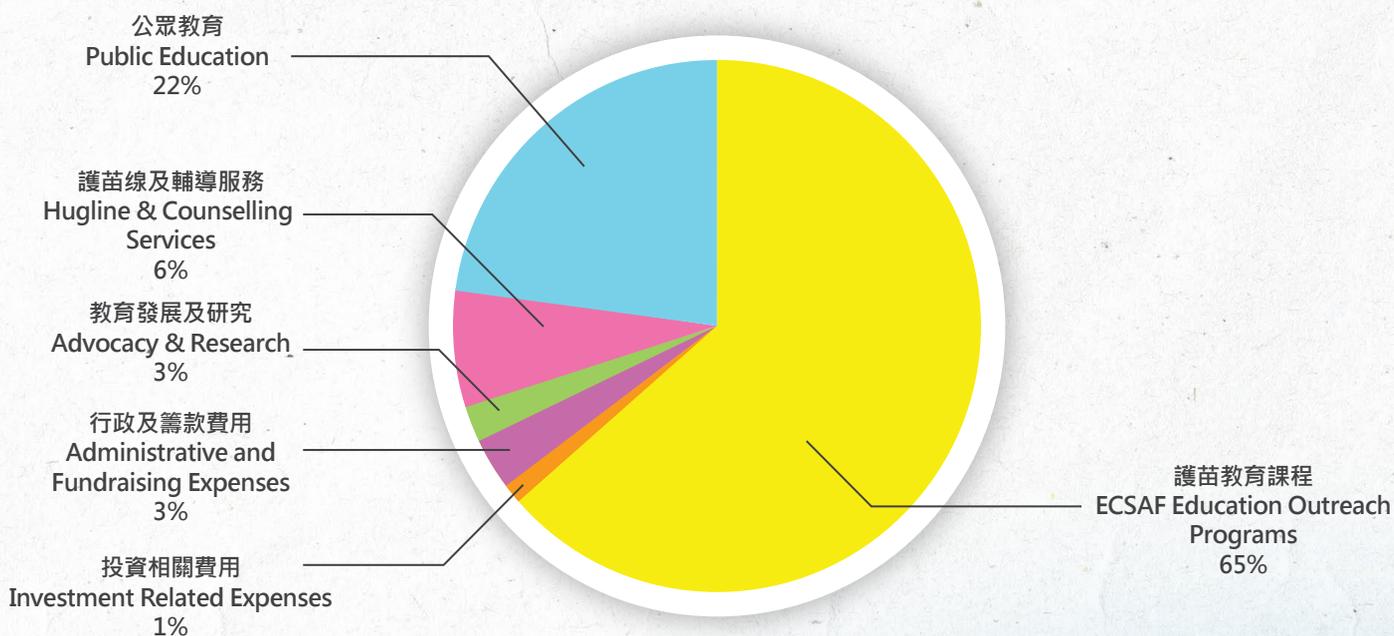
Income and Expenditure

2017/2018 年度收入 Income



總收入 Total :
HK\$7,659,813

2017/2018 年度支出 Expenditure



總支出 Total :
HK\$7,515,609

賣旗日鳴謝

Flag Day Acknowledgements

本會亦藉此機會感謝下列機構及人士於本會
二零一八年四月二十一日港島區賣旗日的支持：

We also wish to thank the following organizations and individuals
for their generous support on our Flag Day 21 April 2018:

政府部門

Government Department

社會福利署

政府資訊科技總監辦公室 (義工小組)

公司註冊處

平等機會委員會

協助賣旗機構/公司

Organizations/Companies

時代廣場有限公司

九龍巴士(一九三三)有限公司

香港上海匯豐銀行有限公司

上海商業銀行

香港鐵路有限公司

九巴之友

香港懲教署愛羣義工團

泳濤會

香港基督教服務處

香港中山隆鎮同鄉會

西區少年警訊

陳僖儀慈善基金

路德會西門英才中學

道教青松小學 (湖景邨)

香港民生幼稚園暨國際幼兒園

拔萃女書院

張振興伉儷書院

聖公會聖雅各小學

香港民生幼稚園暨國際幼兒園(西區)

海怡寶血小學

衛理中學

聖公會柴灣聖米勒小學

聖嘉勒女書院

荔景天主教中學

炮台山循道衛理中學

嘉諾撒聖心書院私立部

中華基金中學

聖公會鄧肇堅中學

軒尼詩道官立小學(銅鑼灣)

香港培正中學

聖保羅書院

嘉諾撒聖心幼稚園

聖保羅男女中學附屬小學

聖公會聖三一堂中學

兒童無限學校

龍華義工隊

宏利 廖之璇高級分行

BBG 親子閱刊

Aristle Group International

Leo Paper Group (Hong Kong) Limited

Baby Kingdom

Education Kingdom

Sunday Kiss

善心人

Individuals

羅碧儀女士 黃華富先生 黃慧妍女士 楊慶材先生

傅禮賢先生 劉志輝先生 陳琰玲女士 陳滿臣先生

區玉儀女士 葉靜宜小姐 盧健銘女士 黃智先生

彭燕霞女士 劉子賢先生 鄭齊鳳女士

(排名不分先後)

鳴謝

Acknowledgements

政府部門

Government Department

民政事務總署
房屋委員會及房屋署
社會福利署
社會福利署保護家庭及兒童服務課
保安局
律政署
香港警務處
庫務署
康樂及文化事務署
教育局
勞工處
衛生署家庭健康服務部
懲教署

公司/機構

Companies/Organizations

九龍工業學校
上海商業銀行
大岳娛樂有限公司
中國3D數碼娛樂公司
仁孚行有限公司
元朗護苗委員會
天星演藝管理有限公司
天音公益投資有限公司
太陽娛樂文化
日新慈善教育基金
妍亮生命慈善基金
宏施慈善基金
亞洲電視
和諧之家
拉風工作室
明愛朗天計劃
東方SUNDAY- SUNDAY KISS
金達世紀有限公司
星島日報
星皓娛樂
為你喝采陳百強歌迷會
紅線音樂有限公司
英皇娛樂集團
英皇電影
香港中文大學心理學系
香港中文大學視聽製作部
香港中茶普洱
香港玩具廠商會
香港知專設計學院動畫組
(香港專業教育學院觀塘分校)
香港社會服務聯會
香港家庭計劃指導會
香港魔術家協會
馬鞍山靈糧小學
崔蔭璇芭蕾舞學校
張衛健工作室
深水埗區公民教育委員會
深水埗愛心護苗隊
陳小春工作室
陳幼堅設計公司
棋人娛樂製作
雅寶(國際)工作室有限公司
集群柯式印刷
雲南中茶茶業有限公司
新力機械有限公司
葵芳花園
電視廣播有限公司
嘉里物流(香港)有限公司

熙成發展有限公司
碧利僱傭有限公司
遠朗光學有限公司
銀河歲月有限公司
影の舎
寰亞藝人經紀
機動娛樂有限公司
龍環印刷集團有限公司
A A C P
AEON Stores (Hong Kong) Co., Limited
Agnès b. HK Limited
AMOREPACIFIC HONG KONG CO., LIMITED
Artery Production Limited
Asia Television New Media Group Limited
Avon Acoustic Limited
Babekiss International Co. Limited
Bandai (H.K.) Co., Ltd.
BBG Magazine © BBG Promotion Ltd.
Blazing Star Fencing
Bubble Kids Fashion Shop
Bullet Films Productions Limited
Café Deco Group
CL Holdings Limited
EAS Music Limited
Elite Fashions (China) Co., Ltd.
Fifth Salon
Florich Trading Co., Ltd.
Fun Entertainment Limited
GAP International Sourcing (Holdings) Ltd.
GaveKal Endowment Limited
Good Hope Education Development Limited
Goods From Spain Limited
Graphic Airlines
Harper's BAZAAR (Hong Kong)
HK Hosting Ltd
HMV Digital China Group
Hong Kong Air Cargo Terminals Ltd.
Hong Kong International School
I & M International Limited
IND Design Workshop
IPS Integrated Publicity Services Ltd
Irresistible Films Productions (Hong Kong) Limited
Jaeger-LeCoultre
JB MANAGEMENT LIMITED
JOYCE Boutique
Katie Chan Production Company Limited
Kei Yip Lighting (Hong Kong) Limited
Keswick Foundation Limited
Kiehl's Since 1851
Lam & Lamb Entertainment Limited
Lead Talent Limited
L'Oréal Hong Kong Limited
Master Kingdom Limited
Modern Terminals Limited
MTR Corporation Limited
My Kan Wonderland Limited
ONTRACK WORKSHOP LIMITED
Pavilion Foundation Ltd (Singapore)
Peter Cheung Asia Limited
PIP
pop stars workshop limited
Prima Gazelle Limited
Reckitt Benckiser H.K. Limited
Richemont Asia Pacific Limited
Samsung Electronics HK Co. Ltd.
Seedland International Limited
SHIN Japanese Learning Centre
Shing Hing Chai Co. Ltd.
St. Stephen's Girls' College
Star Talent Limited
Style International Management Group Ltd.

SUU International (H.K.) Co., Ltd.
Tein Shing Industrial (HK) Ltd.
The Kowloon Motor Bus Company (1933) Limited
The Voice Entertainment Group Limited
Times Square
Top Dynamic Enterprises Limited
TVB artiste management
TVB Publications Limited
Union China International Ltd
Van Cleef & Arpels
VOGUE SEAFOOD SUPPLIES LIMITED
Wheeltec Enterprise Ltd
Wing Sum Construction & Engineering Co., Limited
Yenrabi Limited
Yes We Care Limited
YKY Tam Memorial Fund Limited

善心人

Donors

小克
小美小姐
文地
方銳敏女士
毛舜筠小姐
王宗堯先生
王迪詩小姐
王愛明女士
古天樂先生
古巨基先生
可宜小姐
甘國亮先生
白雪仙女士
任伯江教授
任達華先生
伍家朗先生
向洛曉先生
朱薰小姐
朱鑑然先生
江若琳小姐
老惠珍女士
何念慈臨床心理學家
何陳婉珍博士
何鴻燊博士
余文樂先生
余成娣基金
余香凝小姐
余翠怡小姐
吳千語小姐
吳安儀小姐
吳彥祖先生
吳若希小姐
吳嘉熙小姐
吳肇軒先生
吳歷山醫生
岑樂怡小姐
李任燊先生
李克勤先生
李佩儀小姐
李卓庭小姐
李岳峰先生
李幸倪小姐
李治廷先生
李建邦先生
李思捷先生
李純恩先生
李嘉欣小姐
李樂詩女士
杜德智先生
汪明荃女士

汪曼玲女士
汪詩詩小姐
沈芝華女士
沈達元先生
沈墨寧先生
沈慧林先生
車淑梅女士
那英小姐
周秀娜小姐
周迅小姐
周婉芬博士
周梁淑怡女士
周蜜蜜小姐
林一峰先生
林立慧小姐
林更新先生
林嫻嫻小姐
林青霞小姐
林峰先生
林振志先生
林嘉欣小姐
林蔚雯小姐
林憶蓮小姐
邱益忠先生
邵音音女士
金鈴小姐
雨僑小姐
姜皓文先生
姜滿賢女士
宣萱小姐
洪卓立先生
洪溢霆先生
胡子彤先生
胡杏兒小姐
胡孟青女士
胡楓先生
韋啟良先生
香港女子冰球代表及教練團
唐弘智博士
孫秉樞博士
孫曉慧小姐
容祖兒小姐
徐欣羨小姐
徐家傑先生
徐智勇先生 (小肥)
徐詠璇女士
徐羨曾ahtsui
泰山先生
泰臣先生
袁英女士
袁劍偉先生
高志森先生
張才林先生
張艾嘉女士
張致恒先生
張家輝先生
張效良先生
張崇德先生
張惠妹小姐
張智霖先生
張衛健先生
張學友先生
張繼聰先生
曹星如先生
梁俊邦先生
梁詠琪小姐
梁愛詩太平紳士
梁漢文先生
梁爾紋小姐
畢奇
莊思敏小姐
莊莎娜小姐
莫世傑先生
莫樹錦教授
許志安先生
許誠毅先生

許鞍華女士
許麗琼女士
郭偉亮先生
郭富城先生
陳小春先生
陳小寶小姐
陳少清博士
陳百祥先生
陳坤先生
陳法拉小姐
陳奕迅先生
陳炳銓先生
陳美珊小姐
陳美娟校長
陳美珠小姐
陳美霞小姐
陳淑芬小姐
陳善之先生
陳慧琳小姐
陳曉東先生
陳穎欣小姐
陳寶珠女士 (芭蕾舞家)
陳寶珠女士 (粵劇名伶)
陳曦婷小姐
陸永權先生
麥秋成先生
惠英紅小姐
曾子雅博士
曾江先生
曾麗芬女士
湯怡小姐
無名氏
焦姣女士
舒淇小姐
馮素波女士
黃心美小姐
黃文慧女士
黃秀英女士
黃育龍先生
黃偉恒先生
黃嘉詠小姐
黃劍文先生
黃曉明先生
楊凡先生
楊千嬅小姐
楊任豪先生
楊受成先生
楊明霞醫師
楊敏德女士
楊嘉怡小姐
楊碧賢女士
葉春鈴女士
葉偉儀校長
葉晴晴小姐
葉德嫻女士
盧逸峯先生
詹瑞文先生
鄒文正先生
雷楚雄先生
甄子丹先生
趙思雅小姐
劉天賜先生
劉天蘭小姐
劉金榮先生
劉秋明小姐
劉美君女士
劉美娟女士
劉嘉玲小姐
歐鎧淳小姐
蔡一傑先生
蔡一智先生
蔡健雅小姐
蔡瀚億先生
衛詩雅小姐
鄧小巧小姐
鄧傳鏞先生

鄭中基先生
鄭伊健先生
鄭兆良先生
鄭秀文小姐
鄭欣宜小姐
鄭詩君先生
鄭慕智律師
黎潤芬小姐
蕭麗蓮女士
薛家燕女士
薛凱琪小姐
謝天華先生
謝賢先生
鍾珍小姐
鍾舒漫小姐
鍾雅詠小姐
顏卓靈小姐
羅力威先生
羅永聰先生
羅仲謙先生
羅倩欣小姐
譚寶文先生
譚顯揚先生
關心妍小姐
嚴浩先生
蘇永康先生
蘇玉華小姐
蘇志威先生
蘇寶群助理校長
A DAY
Ms Ad Ng
Mr & Mrs Alan Chan
Dr Albert Chau
Dr Albert Cruz
Mr Albert Yeung
Mr Alex Lee
Ms Amanda Cheng
Ms Angel Cheng
Dr Angela Ng
Ms Angela Wong
Ms Angelababy
Ms Angelita Li
Mr Angus Chan
Ms Anita Chung
Ms Au Lai Ching
Ms Au Wan Tung
Mr Bichon Gerard Jean Francois
Mr C.Y. Kong
Ms Carmen Cheng
Ms Carol Tsoi
Miss Chak Wai Man
Ms Chan Ching Yee
Ms Chan Chung Lan Helen
Ms Chan Hay Wan Dawn Helen
Mr Chan Ho Wan Howard
Ms Chan Ka Wun
Mr Chan King Hang
Ms Chan Lai Chu
Ms Chan Lai Fung
Prof Chan Lai Wan, Cecilia
Ms Chan Lai Yee
Ms Chan Lim Chee, Amy
Ms Chan Man Wai
Ms Chan Mei Po
Mr Chan Mo Hon
Ms Chan Po King
Ms Chan Po Yee Betty
Ms Chan Pui Shan
Ms Chan Sau Man Renee
Mr Chan Shiu Hung
Ms Chan Shuk Mei
Ms Chan Suk Han
Ms Chan Sze Man
Ms Chan Tsz Kwan
Ms Chan Tsz Yan Jessica
Mr Chan Wai Hung

Ms Chan Wai Ki Amy
 Ms Chan Wai Ling
 Ms Chan Wai Pik
 Mr Chan Wing Kin
 Ms Chan Wing Kiu
 Ms Chan Ying Yuet
 Ms Chan Yuk Lin Season
 Ms Chan Yuk Yin Tracy
 Ms CHAU Gigli
 Ms Chau Mat Mat
 Ms Chen Mei Fong
 Ms Cheng Chi Ying
 Ms Cheng Lee Wen
 Ms Cheng Ling
 Ms Cheng Oi Kam
 Ms Cheung Ho Yee, Maggie
 Ms Cheung Kit-ping, Karen
 Mr Cheung Koon Nam
 Ms Cheung Lai Kan
 Ms Cheung Man Wai Bonny
 Ms Cheung Mei Yee
 Mr Cheung Wai Ki
 Ms Cheung Wai Yan
 Mr Cheung Yik Hang
 Ms Cheung Ying Ling Phyllis
 Mr Cheung Yuet Tsui
 Ms Chiu Wai Ling
 Mr Choi Chun Nam Paul & Kong, Bess Wing
 Ms Choi Man Ki Blanche
 Ms Choi Po Fan
 Ms Choi Yuet Ngor
 Ms Chong Choy Chee
 Ms Chong Ka Po
 Ms Chong Mei Yung
 Ms Chong Siu Yin
 Ms Chow Boon Wing Agnes
 Mr Chow Chun Yue
 Ms Chow Man Yee
 Ms Chow Meé Keow, June
 Ms Chow Meng Sam
 Mr Chow Paul Christian
 Ms Chow Yin Ting
 Ms Christine Wong
 Ms Chu Chung Yi Joey
 Ms Chu, Vinci
 Ms Chui Ming Yin, Connie
 Ms Chung Choi Wun
 Ms Chung Ho Yi
 Ms Chung Kin Wai
 Ms Chung Mei Shan
 Ms Chung Nga Shan Helen
 Ms Chung Nga Wing Irene
 Ms Chung Siu Lan
 Ms Chung Wai Ching
 Mr Clement Chung
 Mr Damon Cheng
 Ms D'Anjou-Brown Cynthia Louise
 Ms Day Ip
 Ms Ding Hiu Ping
 Mr Donald Leo
 Ms Eav Yin
 Mrs Eleanor Morris
 Ms Elika Chang
 Ms Emily Mok, MH, JP
 Prof Eric Chui
 Ms Esther
 Ms Eva Yu
 Ms Fan Hao Ling Sandra
 Ms Fan Yu
 Mr Felix Wong
 Mr Fong Leung / Pang Kwai Fong
 Ms Fontane Sit
 Mr Frank Jin
 Ms Fu Mei Ngai Dorothy
 Mr Fung Hon Kei
 Ms Fung Suk Man
 Ms Fung Suk Yee Doris
 Ms Fung Wai Shan
 Ms Fung Wing Sze
 Mr Fung Yue Ming Eugene Michael
 Ms Ha Wai Yan
 Ms Handra Ying Nei Jeanne
 Ms Helena Hui
 Mr Henry Chan & Mrs Joanna Chan
 Mr Henry Leung
 Mr Ho Horace Yin King
 Ms Ho Mei Po Mabel
 Ms Ho Pik Sze
 Ms Ho Pui Ying
 Ms Ho Shui Chun Shirley
 Dr Ho Sik Ying
 Ms Ho Sin Wa Sarah
 Ms Ho Suk Han Winnie
 Ms Ho Wing Yee Diana
 Ms Ho Yee Wah
 Ms Ho Yuen Chi
 Mr Hui Hoi Pang
 Ms Hui Mei Kuen
 Ms Hui Pui Ching
 Mr Hui Sum Kwok
 Ms Hui Wing Yiu Fanny
 Ms Hung Wai Kuen, Emily
 Mrs Ina Lee
 Ms Ip Chun Yim
 Mr Ip Kun Wan
 Ms Irene Ng
 J Wong
 Ms Jabe Wong
 Mr Jeremy Chan
 Ms Jim Ka Yuk
 Mr Jim Shiu Fai and Ms Tse King Wai
 Mr Jimmy Lee
 Ms Joanne Yung
 Mr & Mrs John Clough
 Mr John Fung
 Ms Josephine Yeung
 Ms Judy Hui
 Ms Julia Shaw
 Mr Kan Iu Ming
 Ms Katie Chan
 Ms Kennis Chan
 Mr Kevin Chu
 Mr Kevin Lui
 Ms King Yung Jye Rebecca
 Ms Ko Hoi Man
 Ms Ko Yuet Hung
 Mr Kong Po Man
 Ms Koo Wan Ching
 Ms Kwai Yuk Chun
 Mr Kwang Chin Kien
 Ms Kwok Hei Tung
 Ms Kwok Shuk Fong, Katherine
 Ms Kwok Suk Jing
 Mr Kwok Wai Chung
 Ms Kwok Wing Han
 Ms Kwok Wing Suet
 Ms Kwong Kar Man
 Ms Lai Sam Ian
 Ms Lai Shuk Yee, Shirley
 Ms Lai Wai Kwan
 Mr Lai Wing Kin
 Ms Lai Yin Ting
 Ms Lai Yuen Yee
 Ms Lam Ka Yee
 Ms Lam Ka Ying
 Ms Lam Man Yan Gloria
 Ms Lam Nga Wun
 Ms Lam Suet Ching
 Ms Lam Suet Fong
 Ms Lam Yuen Ling
 Mr Lau Chi Man
 Ms Lau Ching Yee
 Ms Lau Hiu Lam
 Mr Lau Hoi Wai Hawick
 Mr Lau Hon Keung
 Mr Lau Kin Leung
 Ms Lau Mei Mei, Joe
 Ms Lau Nga Lai
 Mr Lau Sui Ki
 Mr Lau Tak Ching
 Mr Lau Tat Chi
 Ms Lau Wai Sheung
 Mrs Lau Yuen Shan
 Mr Law Cheuk Fai
 Mr Law Ching Hong
 Ms Law Mee Lun May
 Mrs Law Pang Siu Mui
 Ms Law Tsz Wan
 Dr Lawrence Lai
 Ms Lee Bong Siu Daisy
 Ms Lee Chin Shan Sophia
 Ms Lee Cho Yin
 Ms Lee Chui Yee
 Mr Lee Ka Wing
 Ms Lee Ka Yan
 Mr Lee Kwan Kit
 Ms Lee Lai Kuen Shelley
 Ms Lee Oi Lan Adela
 Ms Lee On Chi Angela
 Ms Lee Pui Chun
 Ms Lee Sui Ling
 Ms Lee Suk Yee
 Ms Lee Yin Ting
 Ms Lei Iok Cheng
 Mr Leo Tam
 Mr Leong Seng
 Ms Leung Fung Shan
 Ms Leung Kit Chun
 Ms Leung Lai Chu, Stephenie
 Ms Leung Lai Kuen
 Ms Leung Man Yin Aurella
 Ms Leung Pui Ling
 Ms Leung Shuk Fan
 Ms Leung Wan Wai
 Mr Leung Wing Lun
 Ms Li Chui Wah Margaret
 Ms Li Ka Wai
 Ms Li Lai Ling
 Ms Li Tak Ching
 Ms Li Wai Yee
 Ms Linda Chow
 Ms Liu Kit Ying Ida
 Mr Liu Michael King Wai
 Ms Liu Ming Fung Tracey
 Mr Liu Wai Wah
 Ms Lo Kit Ming
 Ms Lo Mei Yan
 Ms Lo Tze Shan Jess
 Mr Lo Wai Leung Kevin
 Mr Lo Wai Tsan
 Mr Lo Wing Yan William
 Ms Lo Yip Ying
 Ms Lorna Leong
 Ms Lorraine Chan
 Ms Lotus Chu & Mr David Leung
 Ms Lucy Yen
 Ms Lui Bui Ying, Vera
 Mr LUI Siu Cheung Keith
 Mr Lui Siu Fung
 Ms Lui Yee Wa
 Ms Luk Fung Ying
 Mr MA Ching Fat
 Ms Ma Lai Yee Cynthia
 Ms Mabel Woo
 Ms Magdalen Chan



Ms Maggie Cheung
Mr Mak Chi Keung
Ms Mak Kam Ying Venus
Miss Mak Ying
Ms Man Ching Hang
Mr MC Jin
Mrs Milly Mok
Ms Mo Kit Ying
Mr Moji Mok
Ms Mok Wing Sze
Mr Mok Yeuk Chi
Prof Monit Cheung
Ms Nanette Kwong
Ms Nansun Shi
Ms Natalie Lee
Ms Ng Ching Yee
Mr Ng Chun Ho Kenneth
Ms Ng Hai
Ms Ng Janet Eng Yee
Ms Ng Ka Yi Elaine
Ms Ng Kin Fun
Ms Ng Nga Ching Irene
Ms Ng Pan Na
Ms Ng Sau Chun
Mr Ng Shui Lai
Ms Ng Suk Fan Stephanie
Ms Ng Tin Nam
Ms Ng Wai Yee
Ms Ng Yin Mei
Ms Ng Yuen Ki, Cynthia
Ms Ng Yuen Ling
Ms Ng Yuet Mei
Ms Ngan Tsz Tung
Ms Ngan Wing Sze
Ms Ong Kooi Lan
Ms Paco Ng
Mr Pang Bing Hung
Prof Patrick Leung
Mrs Pauline Ngan Cheng Po Lin
Ms Peggy Fung
Mr Peter Cheung
Mr Peter Ho
Mr Peter Ngai
Prof Peter W. H. Lee
Mr Peter Wong
Ms Phong Siu Fong
Dr Phyllis Chan
Ms Poon Ching Yee
Ms Poon Man Ching Chitty
Ms Poon Yau Chu Pandy
Mr Robert Chiu
Mr Ronnie Hung
Dr Rosann Kao
Ms Sammore Cheng Wai Fun
Ms Sandra Wong
Ms Sarah Zhuang
Mr Sergio Crespo Gutes
Mr Shek Kam Tim
Ms Shiu Ka Sin
Mr Sik Gwoh Yue
Mr & Mrs Simon Lam
Ms Sin Ka Yi
Mr Siu Kai Ho
Ms Siu Shuk Han
Mr So Chor Wo Jeffrey
Mr So Chor Yee Dick
Ms So Ka Man Carmen
Mr So King Leung
Ms Sophia Chan
Ms Stella So
Mr Steven Lam
Ms Sum Cheuk Man
Ms Sun Suk Ching
Ms Sung Ying Ying Jessica
Mr Sunny Wong

Supper Moment
Ms Swan Ng
Ms Sylvia Sze To
Mr Sze Ho Lun
Ms Szeto Fong Tong
Szeto Tan Ping
Ms Tam Lai Ping
Ms Tam Sze Lai
Ms Tang Cheuk Man
Ms Tang Chui Ling
Ms Tang Nga Lam
Ms Tang Ngar Wai
Ms Tang Sze Nga
Ms Tang Yin Ling
Ms Tanya Chan
Ms Teresa Lee
Ms Teresa Lock
Ms Teresa Yu
Mr Terrence Tsang
Ms Theresa Wong
Mr To Chi Ping
Mr To Lu Ming
Ms To Tsz Lai
Ms Tsai Po Po
Ms Tsang Chung Sze Esther
Mr Tsang Chung
Mr Tsang Ho Yin
Ms Tsang Man Yu
Ms Tsang Wai Ling
Ms Tsang Wai Yin
Ms Tse Chi Hung
Ms Tse Ting Nok
Ms Tse Wai Yan
Ms Tse Yuen Ki Zetta
Dr Tso Ka Pik Karen
Ms Tso Man Kei Mandy
Ms Tung Chui Chui Eva
Ms Venus Cheng
Ms Vera Chung
Mr Vernon Ma
Dr Victor Goh
Mr Victor K W Li
Ms Victoria Chan
Ms Wei Li Nai
Ms Wendy Ng
Mr William Po
Ms Winnie Chung
Ms Wong Fung Ling
Ms Wong Hiu Fung
Ms Wong Kao Ma
Ms Wong Kar Wing Adrienne
Ms Wong Kit Mei
Ms Wong Kwai Hing
Mr Wong Kwok Keung
Ms Wong Lai Nor Lina
Mr Wong Man Wai
Ms Wong Mei Fan Cherry
Mr Wong Mo Tak Stephen
Ms Wong Omar Mariam
Ms Wong Po Ling
Ms Wong Pui Yan Jacqueline
Ms Wong Shirley
Ms Wong Siu Hing Nancy
Mr Wong Sui Kwan
Ms Wong Suk Fong
Mr Wong Tak Yuen
Ms Wong Wai Ying
Miss Wong Yan Fung Carrie
Ms Wong Yuk Chu, Lydia
Ms Wong Yuk King
Ms Woo Lai Lin
Mr Xaven Mak
Ms Yan Mo Fun
Mr Ye Junjie
Ms Yeonah Choi

Mr Yeung Chi Fai
Ms Yeung Ka Lai
Mr Yeung Ming Biu
Ms Yeung Sin Ming
Ms Yeung Tsz Yee Sylvia
Ms Yeung Wai Ying
Mrs Yih Lee Yee Le Linda
Ms Yim Ka Wai Clara
Mr Yim Kim Wah
Ms Yim Wai Man
Mr Yip Ho Lam
Mr Yip Kei Kuen
Ms Yip Mei Man
Ms Yip Po Fun
Ms Young Man Fung Zoe
Ms Yu Kit Yan
Ms Yu Yuk Lan
Mr Yuen Chi Yuen
Ms Yuen Fung Hing Amelia
Ms Yuen Shuk Wah
Ms Yung Cheuk Yan
Mr Yung Sheung Tat Sandy
Ms Yvonne Yam
Mr Zhang Xiao Ming
Ms Zung Gee Liang

(排名不分先後)



護苗基金
End Child Sexual Abuse Foundation

九龍石硤尾南山邨南泰樓地下1-12號
Unit 1-12, G/F, Nam Tai House, Nam Shan Estate, Shek Kip Mei, Kowloon
電話Tel : 2889 9922
傳真Fax : 2889 9923
電郵Email : info@ecsaf.org.hk
網頁Website : www.ecsaf.org.hk
臉書專頁Facebook Fan Page : www.facebook.com/ecsafhk